

ЛИНГВА

№57, лето 2015

In Lingua Veritas

Y É Z S U V I Я Š Ĥ R
A L Ñ U S V E R ã O Y
Z S O M M E R T E Л Ü
L P Ď M Ç R C A S Ł R
J Ы Ø E Ğ A H É T É Å
Е Л З R Ä N I L A T O
Т Я Р Y P O L E T J E
O T A A V Č I V E R Ě
Ŝ O N Y S O M E R A J
U D A N O E W Л Е Т О
V A S A R A E S T A S

Содержание

- 4** **British awards ceremony**
Британский клуб отметил своё пятилетие
- 6** **Переводчики Нюрнберга**
рождение синхронного перевода
- 10** **«Желаю вам никогда не узнать, что такое война»**
интервью с преподавателем Старковой Н.Д.
- 12** **Регионоведение**
так что это, в конце концов?
- 14** **Правила жизни**
интервью с Натальей Валерьевной Карташевой
- 20** **Шаги к успеху**
советы выпускников МГУ
- 24** **Зашто учить српски?**
семь причин учить сербский язык
- 28** **Легенды**
герои древности – пчелиный волк
- 30** **Записки юного врача**
интервью со студентом-медиком
- 32** **Marvel & DC**
обзор супергеройских фильмов
- 34** **Ближе к культуре**
рецензии и анонсы
- 37** **Муз-прогноз**
в ритме Артема Львова
- 38** **Винил**
инструкция по применению
- 40** **Крепкий & бодрящий**
интервью с бариста
- 42** **Теплые слова**
воспоминания выпускников 2015



Слово редактора

Пусть этот номер станет посвящением. Лету, начало которого ознаменовано окончанием сессии и новой «Лингвой», и героям, которые спасают жизни и делают мир лучше. А слово редактора мы посвятим выпускникам.

В этом году дипломы получили одновременно два курса. Студентка первого набора специалистов-переводчиков, я все четыре года обучения представляла, как это будет происходить. Думала, что обязательно поблагодарю своих однокурсников за радость и поддержку. Мечтала о том, как мы все обнимемся и поплачем, вспоминая лучшие моменты нашей студенческой жизни. Но сейчас, несмотря на огромное желание снять тоскливый фильм под названием «Все уйдут, а я останусь», я могу только от имени всей редакции поздравить наших выпускников с окончанием Университета. Мы желаем вам счастья, ярких событий, головокружительных успехов! И ни в коем случае не прощаемся.

А между тем, дорогие читатели, если вы нашли больше трех переводов слова «лето» на обложке, вы — герои. И тогда, по забавному и неожиданному стечению обстоятельств, этот номер о вас. И для нас, остальных, кто распознал только «Summer» и, посомневавшись, «été».

Анастасия Мордашева,
главный редактор

Главный редактор
Анастасия Мордашева

Заместители главного редактора
Ксения Зуева
Анна Сапожникова

Верстка
Александр Алексеев
Алёна Селичева

Литературные редакторы
Анастасия Гайдаленок
Алёна Селичева

Фотографии
Анна Лазарева
Кристина Марфицына
Анастасия Гайдаленок

Иллюстрации
Анастасия Пенкина

Над номером работали
Анастасия Гамазина
Светлана Горбунова
Евгения Дашкина
Татьяна Ершова
Анастасия Косарева
Катерина Кухтарова
Анна Лазарева
Ольга Лапина
Артем Львов
Александра Михайлова
Ян Поляков
Малика Рабимова
Карина Талипова
Елена Тер-Микаэлян
Соня Часовская
Дария Шамгунова

При участии
Габриелян А. А.
проф. Калущкова В. Н.
Карташевой Н. В.
Колпаковой Люсине
Кочеткова Даниила
Осекина Станислава
проф. Павловской А. В.
Прутцкова Г. В.
Робустовой В. В.
Старковой Н. Д.
проф. Тер-Минасовой С. Г.
Трушиной Марии
Федотовой Ульяны

Адрес редакции:
119192, Россия, Москва, Ломоносовский
проспект, д. 31/1, комн. 427
Для писем: lingvamsu@gmail.com
гл. редактор: nmordasheva@gmail.com

British Awards Ceremony:

Британский клуб отметил свое 5-летие!

Двадцать первое апреля. На часах 16:30. По всему факультету из кабинета 107–108 раздаются волшебные звуки музыки и красивые голоса, исполняющие дивные песни и оперные арии. Студенты перешептываются, горя желанием узнать, что же происходит за дверью аудитории. «Подготовка к празднику», — абсолютно правильно предполагают они. Да, 21-го апреля родилась королева Великобритании Елизавета II. Но это еще не все: именно в этот день нашему Британскому клубу исполнилось ровно 5 лет. Выходит, у нас целых два праздника. Да еще каких!

В этот вечер прошло награждение тех, кто принимал активное участие в деятельности клуба и завоевал сердца зрителей. Как говорится, «мир должен знать своих героев», а потому с превеликим удовольствием хотим представить наших победителей. Кубки Британского клуба, а также дипломы почетного члена клуба (Honorary Membership Certificate) получили: почетный куратор Британского клуба профессор Светлана Григорьевна Тер-Минасова, спикеры клуба — профессор Кит Роусон-Джонс и доцент Ирина Львовна Кукурян. В номинации «The British Club's mastermind and international relations department manager» бесспорную победу одержала Алла Николаевна Самсонова, в номинации «Спикер и ведущий» лучшим стал доцент Андрей Михайлович Иванов, а в номинации «Лучшая пародия на королеву Великобритании» победила президент Британского клуба преподаватель Анна Артуровна Габриелян, которая в качестве подарка зрителям исполнила «All I ask of you» из знаменитого мюзикла «Призрак Оперы». Победитель в номинации «Лучшее вокальное выступление соло» — Анна Арутюнян (выпускница ФИЯР 2012 года). Анна блестяще исполнила композицию «Memory» из мюзикла «Cats».



Награду Британского клуба также получила наш почетный гость — главный редактор газеты «Московский университет» Любовь Владимировна Некрасова.

Талантов у нас действительно много, и каждый достоин быть лучшим. Так, остальные медали Британского клуба и сертификаты участников получили: в номинации «The vice president of the club and club's promoter» — Виктория Тарасова, студентка 2 курса, за «Лучший итальянский вокальный подарок Британскому клубу» — преподаватель Юлия Кичева, исполнившая на вечере арию Барбары из «Свадьбы Фигаро». Лучшим флейтистом Британского клуба стал Павел Созыкин, студент 5 курса. Номинация «Испанский вклад в Британский клуб» также нашла своего победителя: им стала Анастасия Везенова, 4 курс. Анастасия исполнила зажигательную песню Мадонны «Isla Bonita». А вот номинацию «Шеф-повар Британского клуба» пришлось разделить. Первой победу одержала Ирина Оганесян, 5 курс. Ирина, как оказалось, не только хорошо готовит, но и потрясающе поет. Что она и подтвердила, исполнив песню «True colours». В номинациях «Повар Британского клуба» и «Лучший торт Британского клуба» претендентов на победу оказалось целых два: Альвина Аветисян и Елизавета Копелович. В номинации «Женский вокал и искусство танца» не было равных Анне Тимкиной, . После награждения Анна исполнила песню Эми Уайнхаус «Back to black». Зал замер от восторга! В номинациях «Журналист и корреспондент Британского клуба» и «Гимнастика» победу одержала Хариесса Кузнецова, которая подарила клубу одно из своих недавно написанных стихотворений. Имя же лидера в номинации «Фотограф клуба» известно многим на нашем факультете: это, конечно, Анна Лазарева. Наконец, в последней номинации — «Диджей Британского клуба» — лучшей стала Анна Колотикова.

Хочется также отметить Дмитрия Янченко, студента 1 курса, получившего почетную грамоту клуба за увлекательный квест и рассказ о видах спорта в Великобритании.

Очередной яркий и насыщенный вечер закончился традиционным чаепитием. От всей души благодарим гостей и участников этого замечательного события. Поздравляем победителей!

Желаем творческих свершений и покорения новых вершин.

До встречи в новом учебном году!

С любовью,
ваш Британский клуб



Судья Верховного суда Роберт Х. Джексон
в роли главного обвинителя от США
на Нюрнбергском процессе

Нюрнберг:

рождение синхронного перевода

Текст: Светлана Горбунова



Карл Брандт в окружении солдат союзников |
в момент вынесения приговора |



Вторая мировая война стала одним из центральных событий XX века. Ее влияние, особенно идеологическое и политическое, ощущается и в современном мире. Проследив развитие науки за последние 70 лет, например, машиностроения или медицины, можно сказать, что мы до сих пор пользуемся плодами войны. Однако изменения происходили не только в технических или естественно-научных областях. Вторая мировая война дала начало еще одному виду перевода. Точнее, не сама война. Нюрнбергский процесс.



На Нюрнбергском процессе судили бывших руководителей Третьего Рейха: Германа Геринга, Иохима фон Риббентропа, Мартина Бормана и многих других. Он длился почти год. Главную роль в проведении процесса играли четыре страны-союзницы: СССР, США, Великобритания и Франция. Не все представители этих держав знали немецкий язык, поэтому для равноправного участия всех сторон потребовалось организовать работу переводчиков.



Капитан Британской армии Макинтош выполняет функции переводчика с французского на английский, рядом Марго Бортлин переводит с немецкого на английский

Считается, что синхрон как самостоятельный вид перевода появился именно на Нюрнбергском процессе. Первые опыты проводились и раньше, хотя их дата в разных источниках отличается. В некоторых указано, что синхронный перевод впервые был применен в 1928 году в Советском Союзе. Другие говорят, что это произошло в середине 1930-х на заседании Лиги Наций. И все же первым крупным международным мероприятием, которое доказало эффективность и жизнеспособность синхронного перевода, стал именно Нюрнбергский процесс.

Изначально работу переводчиков должны были организовать представители США. Они и предложили использовать синхрон. Многие сомневались в успехе этой идеи: метод считался непроверенным и ненадежным. Однако выбора не было. Последовательный перевод, который в то время использовался на международных встречах, слишком сильно затянул бы процесс.

Позже было решено, что перевод может осуществляться только на родной язык синхрониста. Из-за этого команды для перевода на французский и русский пришлось набирать самим делегациям Франции и СССР. Это было необходимо сделать очень быстро. Советская переводчица Татьяна Ступникова вспоминает, что из-за спешки и нехватки специалистов в Нюрнберг отправили даже ее, дочь репрессированных «врагов народа», к тому же не состоявшую в партии.

Прибывшие в Нюрнберг проходили тест на способность к синхронному переводу. Зигфрид Рамлер, переводчик с немецкого на английский, рассказывает, что эту проверку не смогли пройти многие именитые специалисты, занимавшиеся письменным переводом. Уже тогда стало понятно, что для синхрона необходимы специфические навыки, которыми обладает не каждый устный и тем более письменный переводчик.

Однако не у всех участников было специальное образование. В команде союзников были беженцы, знавшие несколько языков, а также выходцы из семей дворян-эмигрантов, в том числе княжеского происхождения. В советской команде тоже не все имели дипломы переводчиков.

Большинство переводчиков были достаточно молоды — не больше тридцати, а самой младшей из них исполнилось восемнадцать. Татьяна Ступникова в своих мемуарах высказывает мнение, что «только в таком возрасте и можно успешно начать карьеру синхронного переводчика». Ее коллеги считали, что именно их молодость помогла им справиться с колоссальными умственными и психологическими нагрузками.

Как был организован процесс перевода? В зале было установлено четыре кабины для каждого языка. В отличие от современных они не были звукоизолированными. Кабины располагались рядом со скамьей подсудимых, потому что наблюдение за поведением



Лидеры Третьего рейха на скамье подсудимых Нюрнбергского процесса

обвиняемых, их жестах и мимикой могло помочь переводчику. В каждой кабине был один микрофон и три пары наушников, в которых звучал голос говорящего. Для слушателей же были предусмотрены пятиканальные наушники, которые настраивались на оригинальную речь или на один из четырех языков. Вся аппаратура была разработана и бесплатно предоставлена американской компанией IBM.

Для удобства переводчиков было установлено два сигнала: желтый и красный. Если переводчик не успевал за выступающим, включали желтую лампочку, и судья делал знак говорить медленнее. Если происходил технический сбой или переводчик по другой причине не мог продолжить работу, загоралась красная лампочка, и выступление останавливали. Несмотря на эту систему, иногда случались казусы. После того, как один из обвиняемых не отреагировал на несколько желтых сигналов и продолжил говорить в том же темпе, разозленный переводчик встал и отказался продолжать работу. Заседание пришлось прервать.

В команде союзников была более заметна специализация переводчиков. Американские синхронисты занимались только устным переводом, а с документами работали другие специалисты. Это давало синхронистам больше времени для отдыха от тяжелого труда. В советской команде синхронные переводчики часто помогали письменным из-за большого объема работы и нехватки персонала.

Конечно, без проблем обойтись не удавалось. Случались технические сбои: отключались наушники, ломались микрофоны — аппаратура не была на таком высоком уровне, как сейчас. Некоторые синхронисты не выдерживали психологической нагрузки от нахождения рядом с нацистами и уходили в письменные переводчики. Чтобы помешать процессу, Герман Геринг предложил другим обвиняемым, знавшим несколько языков, следующую тактику: говорить, что перевод их слов неверен и их поняли неправильно.

И все же опыт синхронного перевода был признан успешным. После Нюрнбергского процесса поступило предложение использовать синхронный перевод на международных встречах. Некоторые синхронисты, работавшие на суде, перешли в штат ООН и там продолжили развивать новую профессию. Сейчас синхронный перевод используется повсеместно: от заседаний международных организаций до выступлений известных людей. Синхронисты проходят специальную подготовку и работают с более совершенной аппаратурой. И все же стоит помнить, что отсчет начался тогда, на Нюрнбергском процессе, 20 ноября 1945 года.

Хотите узнать больше о работе синхронистов на Нюрнбергском процессе? Прочитайте книгу Т. С. Ступниковой «Ничего кроме правды. Нюрнбергский процесс. Воспоминания переводчика» или посмотрите на YouTube видео «Nuremberg Interpreter Recalls Historic Trials».^a

«Желаю вам никогда не узнать, что такое война»

Прошло 70 лет со дня Великой Победы. События тех времен уходят в прошлое, но память о них останется навсегда. Мы поговорили с ветераном труда, тружеником тыла, заслуженным преподавателем Московского университета Натальей Дмитриевной Старковой, работающей на кафедре английского языка для гуманитарных факультетов.

Беседовали Анастасия Косарева и Катерина Кухтарова

— Наталья Дмитриевна, всякий раз, вспоминая войну, мы неизбежно возвращаемся к ее началу. Каким для Вас было утро 22 июня?

— Мне было 16 лет, и я жила в Москве, когда началась война. Утром 22 июня 1941 года я упаковывала чемодан, собираясь в первый раз ехать в дом отдыха, когда услышала объявление о начале войны. Первый порыв — бежать в школу. А там уже все ребята нашего 9 «Б» собрались. Все вдруг повзрослели; мальчики собирались на призывной пункт, а девочки — в школу медсестер. Через полгода из наших четырнадцати мальчиков-ополченцев живыми остались только двое: один полуслепой и другой, служивший переводчиком.

— Каково было молодой девушке жить и работать в трудных условиях?

— Мы учились перевязывать раны и обезвреживать бомбы-зажигалки на крышах наших домов. И вот первая ночная бомбежка Москвы. Страшно! Стоим на лестничной площадке, и в окна видно, как все вокруг горит. А уже в следующую бомбежку мы дежурили на крыше нашего дома: ловили зажигалки. Так началась наша военная жизнь в тылу.

— Продолжали ли Вы учебу в школе?

— Да, мы с бабушкой были эвакуированы в Ярославль к родственникам, где я и училась в 10 классе. Ярославль — промышленный город, немцы бомбили его 3 раза в день почти в одни и те же часы.

Мы уже привыкли к этому. Идем в школу и спорим, на каком уроке лучше было бы, чтобы нас бомбили. Я была за то, чтобы на химии, а кто-то другой — чтобы на немецком. В школу ходили все, не пропускали. И не потому, что очень хотелось учиться, а просто чтобы быть всем вместе. И еще потому, что в школе нам давали «паек» — кусочек хлеба. А есть хотелось постоянно: по карточкам мы получали только 400 граммов черного хлеба в день. Купить в магазинах было нечего. Зимой 1942 года мы доедали овсяный кофе: сначала из него пили, а потом из оставшейся гущи бабушка делала лепешки. Вот и вся наша еда. После школы мы, девочки, шли помогать в госпиталь: стирали использованные бинты, наводили порядок в палатах, помогали кормить, перевязывать раненых, писали за них письма с фронта домой, устраивали концерты, вышивали и дарили им кисеты для табака.

— Война длилась 1418 дней. Какие дни были для Вас самыми тревожными и тяжелыми?

— Самые тяжелые воспоминания у меня остались от работы в больнице, куда привезли блокадных детей, первыми вывезенных из Ленинграда. Это были живые кожа и кости, огромные голодные глаза, которые умоляли: «Есть, есть хочу». А нас предупредили, что им нельзя дать больше того, что им уже дали. Иначе мог быть самый страшный исход.

— Общались ли Вы с бойцами на фронте?

— Конечно. Фронтовики посылали «треуголочки» в военкоматы в тылу с просьбой передать их письмецо какой-нибудь девушке для переписки. Оттуда это письмо попадало в учебные заведения, на заводы и учреждения к девушкам, которые хотели обмениваться письмами с фронтовиками. У каждой из нас было иногда по несколько корреспондентов. По их просьбе мы посылали им свои фотографии, иногда и чужие, покрасивее, чтобы солдат мог похвастаться перед товарищами: «Вот какую красотку отхватил!» Мы не только писали письма на фронт, но еще шили меховые варежки, шапки. Нам выдавали материал и выкройку, а мы сдавали в военкомат готовые вещи.

— Коренной перелом в Великой Отечественной войне произошел в 1943 году. Чем Вы занимались тогда?

— В 1943 году мы с бабушкой переехали жить к маме в Хабаровск. В каникулярное время нас отправляли на трудовой фронт, на лесозаготовку в Комсомольск-на-Амуре. Работали мы в тайге, валили деревья и корчевали пни. Работа тяжелая, но еще тяжелее была борьба с мошкаркой, которая буквально заедала нас. В следующем году, уже в Москве, где я училась в Институте иностранных языков им. Мориса Тореза, мы работали летние месяцы на сельскохозяйственном трудфронте. Жили на берегу Оки

в большом сарае: 50 человек на одной половине и 50 — на другой. В тесноте, да не в обиде. Было дружно и весело. Утром кружка овсяного киселя и кусок хлеба, днем похлебка с картошкой, вечером стакан молока... И не было дня, когда бы мы, слушая сводки с фронта, смотря фронтовые киножурналы перед показом фильмов, не молились бы о том, чтобы война поскорее закончилась.

— **Где и как Вы узнали о победе?**

— Мы тяжело приближали этот день, но нам помогала полная уверенность в том, что мы преодолеем все трудности и победим. Уже 6–7 мая по Москве ходили слухи о том, что война закончилась. И мы уже знали, что 9 мая пойдем на Красную площадь, мы очень ждали этого дня. И в тот день на Красной площади было такое количество народа, что идти было невозможно, нас несла толпа. Причем это было зрелище совершенно потрясающее, потому что кто-то плакал, кто-то смеялся, все целовались и обнимались. Это было такое счастье! Описать его невозможно, потому что оно было общим для миллионов людей. Кажется, энергетика этих миллионов, вышедших на улицы, чтобы быть вместе, поглотила весь воздух, и физически дышать можно было только этим сгустком радости, счастья и гордости за всех нас. Мы победили!

— **Какие чувства пробудила война?**

— Это была строгая проверка на прочность, на то, что ты есть на самом деле, на что способен. Способен ли ты отдавать, а не только брать. Проверка на честность, выносливость, умение соболезновать. Мы научились терпеть, переносить трудности жизни (подумаешь, что тут такого — ехать поздней осенью в холодном неотапливаемом товарном вагоне из Ярославля в Хабаровск вдвоем с бабушкой, питаясь на станциях сухарями с горячей водой, которые мы получили еще в деревне взамен на мой скудный гардероб и 3 серебряные ложки). Война научила сопереживать чужому горю, находя нужные слова и совершая добрые поступки; научила надеяться, не падать

духом и добиваться поставленной цели.

— **Какие качества Вы больше всего цените в советском солдате?**

— Честность, трудолюбие и работоспособность. Советский солдат не боится никаких трудностей, всегда готов принять на себя ответственность, решить любую проблему. Сейчас много разговоров ведется на тему, кто же такой настоящий патриот. Я считаю, что патриотизм — это одно из самых важных качеств каждого человека. Он ощущается наиболее остро, когда мы переступаем границу нашей страны и чувствуем, что мы отвечаем за нее. Вот это должно быть у каждого человека.

— **Как складывалась Ваша карьера после окончания института?**

— Моя мама работала преподавателем английского языка, и я думала, что ни за что в жизни не стану педагогом... И вот уже 67 лет я преподаю английский язык в университете! В 1946 году я окончила институт, потом полтора года работала переводчиком в Токио и в 1948 году пришла работать в МГУ. Я все время работала и переводчиком, и преподавателем. С 1962 по 1980 года меня часто звали работать в Париж, там я занималась подготовкой материалов для Генеральной сессии. Еще некоторое время преподавала русский как иностранный в Белфасте.

— **Как изменился МГУ с 1948 года, когда Вы только пришли сюда работать?**

— Я пришла работать на исторический факультет, здание которого в то время находилось в центре Москвы. Там еще было дровяное отопление — печь в коридоре, она отапливала 3 аудитории. Одновременно я работала на юридическом факультете, находившемся неподалеку. Тогда было много студентов и мало зданий.

— **Каким было Ваше первое знакомство со студентами?**

— Когда я только подходила к аудитории, стояли ребята с 4 курса и говорили: «Что-то не видно преподавателя». А они были почти моего возраста! Может, на год-полтора

моложе, и многие из них фронтовики. И вот я первый раз вошла в аудиторию, передо мной сидел молодой человек, у которого не было носа, не было бровей, было все на лице сожжено. Это было не лицо, а страшная маска после ожога. И только веселые глаза, которые спокойно на меня смотрели. А у меня внутри все замерло, потому что я представила себе этого молодого человека, горящего в танке. Поэтому я не помню, что говорила на своем первом занятии. А этот парень оказался самым способным, самым веселым, большим жизнелюбом. Студенты были все великовозрастные, потому что они только вернулись с фронта, и они с таким желанием занимались! Я, бывало, ужасно обижалась, если они не выполняли задания. А потом они мне рассказывали, что старались все сделать только потому, что им меня было очень жалко.

— **Что Вы думаете о нынешнем поколении студентов? Сильно ли оно отличается от Вашего?**

— Конечно, это разные поколения и разные студенты. Мне мои студенты очень нравятся, я с ними хорошо дружу и люблю их. И, по-моему, довольно взаимно. Я знаю, чего они хотят, на что они годятся. Я считаю, что поколение очень неплохое. Единственное, что меня удивляет, так это то, что они мало интересуются происходящим в стране. Но в целом у меня о нашей молодежи самое хорошее мнение.

— **Каким бы Вы хотели видеть нынешних молодых защитников Отечества?**

— Я бы хотела, чтобы современным молодым людям не пришлось стать защитниками Отечества. Пусть они лучше занимаются мирным делом. Не дай Бог, чтобы повторилось то, что нам пришлось пережить на войне.

— **Что бы Вы хотели пожелать нашему поколению?**

— Хочу пожелать, чтобы вы были здоровы, счастливы и нашли себя в своей профессии. Если вы будете ее любить, она вам принесет огромную радость. И, конечно, желаю ясного неба над головой. И никогда не узнавать, что такое война. **а**

R is for регионоведение

Каждый ребенок с легкой подачи взрослых задается вопросом «Кем стать?». Ответы бывают всякие, со временем они меняются, однако в старшей школе решение принять необходимо — поступление на носу! Армии юристов, экономистов, менеджеров и пиарщиков готовятся к получению специальности полезной, в какой-то степени популярной и востребованной. А мы разберемся, почему направление «Регионоведение России» — это новый лакомый кусок.

Текст: Ольга Лапина

Регионовед — это...

Первые пару месяцев после поступления было привычно слышать от знакомых вопросы: «Ну как, поступила? Куда? Здорово! А будешь кем? Кем?... Это что такое? Прямо сама так захотела? А работать-то потом где?» Да и спроси обывателя — не каждый сразу даст четкое определение слова «регионовед»:

«Ну, регионовед — это тот, кто изучает регионы, работает в какой-нибудь организации по управлению регионами и, конечно, специалист востребованный — ведь кто-то должен следить за регионами!» — объясняет студент 2-го курса факультета ВМК МГУ.

«Да это же экскурсовод!»

«Регионовед — человек, занимающийся изучением языка, религии и истории того или иного региона, работает в вузе или научно-исследовательском институте, подразделениях РАН», — Г. В. Пруцков, доцент факультета журналистики МГУ.

«Это будущие чиновники!» — директор ГБОУ СОШ г. Москвы, депутат муниципального собрания.

А на самом деле?

В России школа по подготовке

специалистов-международников всегда была одной из сильнейших в мире. Однако прежде наши вузы в массе своей выпускали дипломатов и переводчиков. Но сегодня международные отношения настолько сложные, что только дипломатических работников и людей с совершенным знанием языков уже недостаточно.

Специфика регионоведения состоит в комплексном изучении соответствующего региона, страны или группы стран. Это могут быть страны Европы, Азии, Америки или Африки. Обязательными дисциплинами данного направления подготовки являются изучение иностранных языков, история изучаемой страны или региона, экономика, литература и культура, внешняя политика и международные отношения изучаемой страны, ее внешнеэкономические связи, ее отношения с нашей страной (если речь идет не об изучении самой России как отдельного региона). Получается, что выпускник, завершающий обучение по направлению подготовки «Регионоведение», становится экспертом по изучаемой стране или региону, он

знает все особенности: не только какие достопримечательности можно встретить во время туристической поездки, но и как правильно вести дела, развивать отношения с местными деловыми кругами, привлекать к себе их внимание, учитывая при этом ментальные особенности жителей региона.

Говоря о направлении подготовки «Регионоведение России», следует отметить, что специалисты данного профиля как никогда прежде востребованы на рынке труда. Правда, об этой конкретной специальности пока мало кто знает (включая работодателей), что объясняется новизной данного направления — набор студентов ведется всего несколько лет. Именно сегодня выпускник, получив знания о специфике менталитета населения, особенностях развития и управления нашей страной, сможет внести свой вклад в модернизацию экономики, в некое геополитическое реориентирование, которое мы можем наблюдать уже какое-то время, в реформирование системы управления. Более того, он может способствовать созданию положительного образа нашей

Родины на мировой арене, опираясь не только на представления о том, как устроена экономическая, политическая или управленческая структура, но и на четкое знание того, какие ценности занимают первое место в этической иерархии русского человека, какие фрагменты исторического развития внесли неоспоримый вклад в формирование менталитета, как географические и культурные особенности влияют на вектор развития региона, а также какие черты культурной самобытности необходимо сохранить. И мнение о том, что специалисты и так хорошо разбираются во всем этом, ошибочно. В своем письме к С. Г. Тер-Минасовой, Президенту факультета иностранных языков и регионоведения МГУ, британский дипломат Родрик Брейтвейт пишет: «Это восхитительная идея — дать Вашим студентам знания об их собственной стране. Когда я, наконец, получил в 1988 году возможность свободно общаться с русскими, я был поражен, как мало многие из них знали о своей стране!» Такое хочется оставить без комментариев.

Какими знаниями обладает регионовед?

Как говорится, «у семи нянек дитя без глазу». Так и со специалистами в иных сферах. При их великом разнообразии полноценно и глобально (исходя из различных критериев, таких как культура, экономика, язык, история, политика и другие) оценить ситуацию сможет регионовед, обладающий целым рядом квалификаций. Иными словами, регионовед, будущий специалист по региону Россия (или любому иному) может: составлять характеристику России с учетом ее физико-географических, исторических, политических, социальных, экономических, демогра-

фических, этнических, культурных, религиозных и иных особенностей, оценивать ресурсы и возможности региона, составлять политико-психологические портреты общественных деятелей, ведущих политиков изучаемого региона, анализировать текущую политическую ситуацию, делать политические прогнозы, выступать в роли политического обозревателя как в печатных СМИ, так и на телевидении, выполнять

Это
восхитительная
идея – дать
Вашим студентам
знания об их
собственной
стране

обязанности консультанта во время выборных кампаний, сотрудничать с избирательными штабами, разъяснять участникам избирательных штабов суть партийных структур и политических технологий, проводить мероприятия по созданию позитивного имиджа России в мире, обеспечивать сопровождение выступлений официальных лиц региона; переводить общественно-политическую, научно-популярную и художественную литературу, вести официальную и деловую документацию на русском и иностранных языках, систематизировать архивные документы, библиотечные фонды и музейные экспонаты, имеющие отношение к региону специализации, участвовать в подготовке и проведении выставок, презентаций, мероприятий в сфере культуры, принимать участие в подготовке

учебников по гуманитарным и общественно-политическим дисциплинам...

Продолжать можно долго. Следует лишь сделать вывод о том, что соединение навыков переводческой деятельности со специальными знаниями в различных сферах экономики, права, культуры, политики, управления, этнологии и религии делают регионоведа действительно уникальным специалистом.

А работать потом где?

Круг возможных мест работы чрезвычайно широк: крупные сырьевые (нефтяные, газовые, деревообрабатывающие) компании с разветвленной сетью международных связей, представительства фирм — как в России, так и за рубежом, консалтинговые и информагентства, СМИ, комитеты по культурным связям, МИД РФ, Госдума и так далее.

Как правило, выпускники, получив специальность, находят работу в органах государственной власти или работают в коммерческих организациях переводчиками, кураторами международных проектов, представителями международных организаций, продвигающими продукцию брендов в конкретном регионе. Кроме того, получив образование по системе «Бакалавр», выпускник может найти себя в роли GR-менеджера, PR-менеджера, дипломата, журналиста-международника, искусствоведа, культуролога, менеджера по внешнеэкономической деятельности, переводчика, пресс-секретаря, редактора и эксперта в области прогнозирования в мировой и региональной политике. **а**

ПРАВИЛА ЖИЗНИ

Наталья Валерьевна Карташева

ИО заведующего кафедрой сравнительного изучения
национальных литератур и культур

БЕСЕДОВАЛА АННА САПОЖНИКОВА

Чтобы справиться с трудностями, я ищу какие-то скрытые резервы, но не в себе. У меня есть поддержка близких, друзей. Вот мое четко сформировавшееся убеждение: жизнь — это постоянное преодоление. Находишь какие-то силы и преодолеваешь трудности. Когда совсем не вмоготу, прибегаешь к молитве, наверное.

Во мне с детства была воспитана убежденность, что человек должен достойно выполнять все, за что берется. Чувство ответственности играет решающую роль в моих поступках. Кстати, многие мои проблемы связаны именно с этим чувством: иногда я изнемогаю от ответственности. Кажется, это называется перфекционизм.

Каждый студент — это сундучок с сокровищами. Мне нравится делать что-то интересное и увлекать этим других людей. Очень хочется помочь каждому студенту разбудить в себе лучшие качества, потому что чем дальше я отхожу от студенческого возраста, тем яснее понимаю, что студенчество — уникальный период, в это время можно реализовать какие-то мощные потенциалы. Надо, чтобы каждый студент вытаскивал из себя эти сокровища. А для меня это источник мотивации для того, чтобы придумывать, рассказывать, цеплять, оживлять и не позволить остаться равнодушными.

Моя студенческая жизнь была полна нереализованных возможностей. Какие-то чудеса студенческой жизни прошли мимо меня. Мои студенческие годы разделяются на два этапа. Первые два года — период очень активной студенческой жизни, как научной, так и общественной. Уже на первом курсе я ездила в научную командировку — работать в сибирской научной библиотеке. А потом в моей личной жизни случилось важное событие: я переехала в Москву, вышла замуж и родила ребенка, поэтому последующие три года моей учебы — студенческая жизнь молодой мамы.

Семья для меня важнее, чем карьера. Но в профессиональной деятельности на первый план выходит самореализация. Для меня всегда было важно заниматься тем, что мне интересно и что позволяет развить личные качества, но, досадно признать, на это мне не всегда хватает сил и времени. И хотя я бы хотела еще многому научиться, преподавательская деятельность приносит мне истинное наслаждение. Одна моя знакомая рассказывала, что первые несколько лет преподавания каждый раз после поточной лекции она приезжала домой и ложилась на диван с температурой. Пары — сильное нервное напряжение для лектора, преподавателя, но затягивает, конечно.

Я до последнего не знала, куда пойду учиться — на физмат, филологический или еще куда-то. Еще совсем маленькой девочкой в возрасте трех лет на вопрос «Кем ты хочешь стать?» я отвечала, что хочу стать «музыкантицей». Я на самом деле очень хотела стать пианисткой. Это такая нереализованная мечта. Я даже не помню каких-то других увлечений и желаний, они стали появляться потом, в старших классах. Но первая детская мечта — это, конечно, исполнительское мастерство, любимое пианино.

“ На вопрос «Кем ты хочешь стать?» я отвечала, что хочу стать «музыкантицей»

Возможно, если бы жизнь сложилась по-другому, то раскрылись бы другие стороны моего характера, я нашла бы другую себя. В своей диссертации я исследовала православное миссионерство. Миссионеры — люди удивительные, в чем-то очень близкие к преподавателям. Они пытаются передать другим людям свое видение мира и ищут наиболее удачные способы. Один из таких интересных, ярких, необычных миссионеров — митрополит Иннокентий Вениаминов. Перед смертью он попросил не устраивать пышные похороны, хотя они и полагались ему по рангу, а произнести только проповедь на тему библейской фразы «от Господа стопы человеческие исправляются». Жизнь как-то так складывается, что она тебя приводит куда-то, а в этом «где-то» ты обнаруживаешь самого себя. Я не могу сказать, что я целенаправленно занималась поисками себя. Да, вот так сложилась жизнь: я не стала музыкантом в силу стечения каких-то там обстоятельств, но стала преподавателем — на это место меня жизнь привела.

Да, я вполне могла бы найти себя в заботе о близких, но это всегда требует большого мужества. Важно не растерять себя при этом, не расплыться такой вот слезной лужей, видя все это страдание человеческое. Я думаю, я бы в любом случае общалась с людьми: организовывала для них мероприятия или выступала сама. Иногда мне очень хочется стать волонтером, ухаживать за стариками. Причем именно за стариками — они всегда ужасно трогали мое сердце, мне всегда было их очень жаль. Но я понимаю, что меня на это не хватило бы.

Я недостаточно сильный человек. Сильным человека делает доверие к Богу, доверие к мудрости жизни, которая ведет тебя сложными дорогами к чему-то, доверие к близким — когда есть люди, на которых ты можешь опереться, которые тебя не предадут, которые тебя пожалеют. Это очень важно. Человек в этом силу черпает. Я хотела бы быть сильным человеком.

“**Сильным человека делает доверие к Богу, доверие к мудрости жизни**”

Я не могу сказать, что у меня есть кумир. Хотя в какой-то степени кумиром для меня была моя мама — таким вот образцом, примером преодоления, умения собраться, сконцентрироваться. Для меня всегда было важно общаться с людьми, от которых я могу научиться чему-то. В детстве мои родители очень сильно удивлялись, что я дружу с людьми, которые не очень-то на меня похожи — мы рядом выглядели, как люди из разных миров.

Недавно мой брат показал мне фильм «Невероятная жизнь Уолтера Митти», и он очень меня впечатлил. Мне вообще нравятся сюжеты, где человек вдруг меняет свою жизнь, и это не обязательно должно быть высокохудожественное произведение. Они мне внушают оптимизм, придают какую-то уверенность в том, что я тоже вот так могу изменить свою жизнь.

Да, я бы смогла бросить все и начать новую жизнь, но для этого должен быть какой-то повод. Единственная перемена, на которую я не способна, — это перемена в семейной жизни. Я надеюсь, что это островок стабильности, что это навсегда. Есть некие весы, и на од-

ной их чаще лежит чувство долга и ответственности перед близкими, перед коллегами, перед студентами, перед тем делом, которое я делаю, а на другой чаще должно возникнуть что-то, что меня сподвигнет все это оставить. Я способна на перемены.

Мне очень нравятся люди, соединяющие в себе близость к традиционной культуре и интеллигентность. На самом деле, если говорить серьезно, то из литературных образов недавно напомнило о себе творчество Валентина Распутина. Я не могу сказать, что в его произведениях у меня есть любимые персонажи, но вот его художественный мир мне необыкновенно близок. Он для меня — моя личная карта идентичности, потому что это Сибирь, глубокое целостное мифологическое восприятие мира, напряженный поиск правды и сама жизнь этого человека — скромного и молчаливого, очень интеллигентного.

Я бы хотела поговорить с Пушкиным. Это такая фишка, я еще в старших классах смотрела на какие-то вещи и думала: «Вот если бы Пушкин оказался здесь...» Я не знаю, почему, но для меня это такая универсальная личность. Личность, несомненно, открытая всему новому. Мне всегда было интересно посмотреть на окружающее его глазами.

Самые яркие воспоминания — это детские воспоминания, большинство из которых связаны с музыкой. Когда я была еще совсем маленькой, у нас была соседка — первая скрипка в симфоническом оркестре, она очень часто брала меня на репетиции. Это совершенно необыкновенное чувство, когда ты, маленькая девочка в теплом брючном костюмчике, коротко стриженная, похожая на мальчика, бродишь за кулисами, заходишь в артистическую женской части оркестра; они на тебя реагируют, как на мальчика, который забрел в женскую раздевалку, а это всего лишь ты... А потом начинается репетиция, и это немножко какофония — не то что концерт, и ты тихонечко садишься на возвышение, на котором стоит дирижер, а дирижер — Иван Всеволодович Шпиллер, сын знаменитого московского священника Всеволода Шпиллера, человек дореволюционной культуры, и ноги у него больные и всегда в валенках. Вот самое яркое воспоминание — оркестровая какофония, я сижу рядом с этими валенками на этом дирижерском помосте, и это совершенно особый, очень яркий мир. Что касается современных музыкантов, то я очень люблю Бориса Березовского, он близок мне своим внутренним музыкантским миром, тем, как он любит музыку, как он мыслит ее. Я могу, как говорится, подписаться под каждым словом, которое он произносит в интервью. А любимых композиторов очень много: то, что я люблю играть, то я люблю и слушать.

Когда я слушаю хорошую фортепианную музыку, мне сразу же хочется бежать к инструменту и что-то такое изобразить. Поэтому у меня достаточно много разных нот, которые я со-

бирала с семи лет. У меня была подруга — Ида Матвеевна Шварц, она была женой полковника и много ездила по стране в 40–50-е годы. Она-то и дарила мне ноты, купленные в Азербайджане и Прибалтике. Поэтому у меня есть «Времена года» Чайковского на латышском языке и дореволюционные издания Рахманинова большого формата. Я люблю посидеть, почитать с листа не для кого-то, а для себя — это такое истинное наслаждение. Но для подобного нужен особый душевный настрой, а в суете нашей жизни не всегда находишь минуту тишины.

Сложности в нашей профессии сейчас связаны, с одной стороны, с нехваткой свободы, а с другой — с отсутствием определенности. Преподавание — это накопление материала по какому-то курсу. Ты накапливаешь примеры, контакты, книги, собираешь все постепенно, по зернышку. И чем больше это хранилище, тем больше ты сможешь дать студентам. В условиях, когда постоянно меняются требования, очень важна внешняя стабильность. Иначе, во-первых, нет возможностей для накопления, а во-вторых, постоянно отвлекаешься. Но это скорее не внешняя проблема, а внутренняя: и в этих условиях надо находить возможность самоорганизоваться, быть четче, собраннее, работать как часы, меньше эмоционально вкладываться в ненужное, перераспределять внутренние усилия. Я не могу сказать, что я довольна собой в этом, но рада, что мне удастся выполнять свой долг.

Чтобы человека воспитать, человека нужно любить. Это касается и студентов. Нужно постараться увидеть в них личность, индивидуальность, даже если эта личность и индивидуальность тебя раздражает, совершенно на тебя не похожа или придерживается абсолютно других взглядов. Естественно, если речь идет о воспитании ребенка, то нужны любовь, внимание, готовность прийти на помощь. Еще очень важно воспитывать примером. Невозможно вырастить порядочного человека, если ты когда-то поступал непорядочно, и дети, особенно маленькие, очень хорошо это чувствуют. Если мы начинаем читать какие-то назидательные лекции подросткам, то уже поздно: эти подростки жили рядом с нами и видели нас тогда, когда мы об этом не думали. Когда мы сидели за столом и осуждали кого-то, когда перемывали кому-то косточки. Когда мы убегали на работу, не заправив постель. Когда мы валялись на диване, сидели в фейсбуке. А потом мы удивляемся: «Ах, почему ты не заправил постель, почему ты торчишь в соцсетях, почему ты осуждаешь своих одноклассников и грубо отзываешься об учителе?». Но ведь это напрасно. Они уже все увидели, все поняли, они не верят твоим словам. Этим ты только подаешь им еще один пример — и опять отрицательный: говоришь одно, а делаешь другое. Если хотите воспитать кого-то достойным человеком, то для начала станьте достойным человеком сами. Тогда рядом с вами будет формироваться достойный человек. Невозможно совершенно увлечь студентов предметом, если ты сам этим предметом не увлечен. Невозможно требовать ответственного отношения к твоим занятиям, если ты сам к занятиям готовишься кое-как.

Студентов я бы предостерегла от слишком легковесного отношения к себе, от безответственности перед самим собой.

Нужно познавать эту жизнь творчески и быть в движении все время. Беречь своих родителей, потому что мы довольно поздно приходим к пониманию, что родителей нужно беречь, для меня лично это было открытием. В какой-то определенный момент я поняла, что мы немножко меняемся ролями, что это не я ребенок, а они, что это не они обо мне должны заботиться, а я о них. Хорошо, если ты понимаешь это немного раньше — это продлит здоровье твоим родителям и очень укрепит тебя в жизни.

Современных студентов я могу похвалить за то, что в них нет каких-то предрассудков, интеллектуальной зашоренности, они открыты всему. Еще одна сторона — открытость и доброжелательность. Нынешние студенты открыты всему новому, в них меньше агрессии, чем было у студентов лет десять назад. Это очень хорошо, потому что это не позволит пройти мимо чего-то важного, очень полезного.

Человек взрослеет, когда страдает, когда испытывает боль.

Нет другого пути стать человеком, нет другого пути чему-то научиться, нет другого пути обрести истинный смысл жизни, кроме как через боль, через страдания, через преодоление.

Для меня чувство Родины — это чувство долга и уважения.

Чувство памяти о тех людях, которые жили, страдали, любили и строили на этой земле. А еще Родина для меня — это люди, которые порой намного достойнее, чем та ситуация, которая их окружает. Честные, мужественные люди, которые очень часто испытывают в своей жизни то, чего они явно не заслужили.

Мой девиз — с Божьей помощью. У меня в жизни были такие ситуации, когда я ощущала свое бессилие, я надеялась, что Господь не оставит и выведет на правильный путь. Это очень важное ощущение, когда силы у тебя на исходе, но ты понимаешь, что есть кто-то, кто может взять эту тяжесть и помочь тебе ее перенести.

Смысл жизни в том, чтобы не прятаться от нее. В том, чтобы достойно встретить все, что эта жизнь тебе преподнесет. Открыть те двери, которые возникают на твоём пути, подняться на те горы, которые вдруг возникают перед тобой, честно выполнить свой долг перед близкими, перед окружающими, а главное — перед самим собой. Человек, который боится жизни, не реализует себя, а он должен себя реализовать! Пустить все таланты в рост. Для этого нужно мужество, надо рисковать, много работать, с готовностью получать оплеухи, потому что не ругают только того, кто ничего не делает.

С уверенностью я могу сказать, что хороших людей больше, чем плохих. а

Маленькие истории

Новую рубрику мы открываем рассказами отпущенных в свободное плавание выпускников МГУ. Они говорят о выборе мечты, об устремлениях, о нестандартном подходе к решению задач и о том, как найти свой путь среди бесконечного множества извилистых тропинок, а затем пойти по нему — легко и уверенно.

Беседовала Елена Тер-Микаэлян



Ульяна Федотова

окончила ФИЯР МГУ
работает в коммуникационном агентстве Lunar Hare

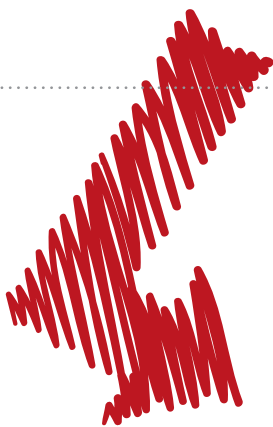
— Ульяна, расскажи, сколько времени тебе потребовалось, чтобы найти постоянную работу?

— Я работала с первого курса, пошла по пути наименьшего сопротивления и преподавала английский язык. Думаю, большинство студентов нашего факультета поступают так же, тем более что репетиторство позволяет совмещать работу с учебой.

На четвертом курсе девушка с нашего потока предложила мне поработать переводчиком на неделе моды Mercedes Benz. Оказалось, что в сезоны недель моды всегда есть потребность в волонтерах со знанием языка, и я до сих пор благодарна этой девушке, потому что она, сама того не зная, помогла мне определиться с профессией.

Когда я отработала первый сезон, итальянский дизайнер пригласил меня на стажировку в Милан, которую я с радостью прошла. Тогда поняла, что волей-неволей выбор сферы определен. Так, на протяжении двух последних курсов 2 раза в год я работала на неделе моды, а на постоянной основе — преподавателем на языковых курсах.

Почти сразу после окончания университета я устроилась на работу в агентство, которое занимается как раз



организацией недели моды. Это просто было логическим продолжением нескольких сезонов работы фрилансером. Так что здесь сыграл свою роль случай, а мои организаторские способности раскрылись уже потом.

— **Сомневалась ли ты когда-нибудь в правильности выбранного направления?**

— Честно скажу, что соблазн продолжить преподавательскую деятельность был, потому что преподавание позволяло мне, зарабатывая неплохие деньги, заниматься собой в силу довольно гибкого графика, но сейчас я знаю, что сделала правильный выбор, потому что добровольный выход из зоны комфорта всегда приносит большие плоды.

— **Расскажи про свою профессиональную деятельность, чем занимается компания (индустрия моды и развлечений, верно?) и каковы твои обязанности в ней.**

— На данный момент я работаю в коммуникационном агентстве Lunar Hare, которое занимается как связями с общественностью, так и мероприятиями. Наш отдел организует коммерческие мероприятия — открытия бутиков, презентации новых продуктов и т.д. В мои обязанности входит организация мероприятия «под ключ»: разработка концепции, просчет бюджета, согласование с клиентом на всех этапах подготовки и непосредственно реализация. Эти обязанности, конечно, не связаны напрямую с высшим образованием, которое я получила, все навыки приобретались с опытом, но ФИЯР помог невероятно. Я вообще считаю, что первое высшее образование скорее дает не знания, а кругозор, верные знакомства и помогает определиться с дальнейшей сферой деятельности.

— **Каковы, по твоему мнению, перспективы выпускника ФИЯР 2015?**

— Про трудности всегда говорить сложно, но, думаю, ни для кого не секрет, что кризис сильно отразился на рынке вакансий. Скажу сразу, что миф «я с ди-

пломом МГУ, меня куда угодно возьмут» развеется быстро, лучше сразу относиться к статусу университета как к приятному бонусу, но рассчитывать только на свои силы и целеустремленность. Чем больше работаю, тем больше убеждаюсь — люди, которые ставят себе цель и не отступают, достигают многого.

— **Где и как стоит искать работу?**

— Как я уже сказала, мне часто помогал случай, хотя я в случайности не верю и вижу в том, что в определенный момент жизни мне встречались определенные люди, Божью волю. Если же говорить про конкретные сайты для поиска вакансий, то в творческих гуманитарных сферах вакансию легче всего найти на Galima HR, ну и от headhunter никто не откажется.

— **Как преодолеть себя и перестать бояться неудачи?**

— Делать что-то впервые всегда страшно и сложно. Здесь мой единственный совет — не сидеть и не ждать, когда придет понимание, какая сфера является именно «твоей», не бояться пробовать, не бояться ошибиться — нужно идти и делать. Только тогда ты сможешь понять, оно это или нет, а ошибки в работе — это не ошибки, это опыт.

— **И напоследок: что бы ты посоветовала выпускникам этого года?**

— Я бы пожелала насладиться последними моментами учебной жизни, а дальше — мечтать по-крупному, не бояться рисковать и идти только вперед.



Станислав Осекин

*окончил ФИАР МГУ
работает в INNOVA — одной из ведущих компаний, занимающихся переводами и адаптацией многопользовательских компьютерных игр для российской аудитории. Для примера: появление на просторах Рунета культовой LINEAGE 2, также известной как «Линейка», входит в число заметных заслуг компании.*

— Стас, скажи, сложно ли устроиться сразу после выпуска?

— Работать я начал во втором семестре пятого курса, прямо после сдачи последнего госа. У меня оставалась еще куча времени, а из дел было только написание диплома, поэтому я был уверен в необходимости занять себя чем-нибудь еще. Работу я искал около месяца, что, как мне кажется, совсем недолго. Хорошие специалисты с хорошим образованием сейчас очень востребованы.

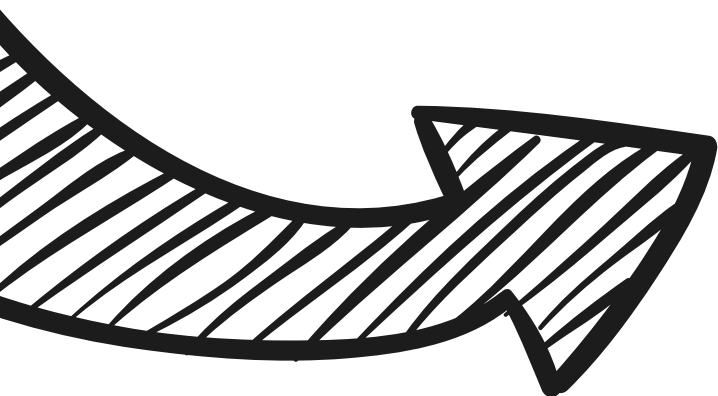
— Были ли сомнения в правильности выбранного направления? Не было ли желания попробовать себя в чем-то другом? Если да, между сколькими вариантами стоял выбор?

— Ни на секунду. Так уж случилось, что я подавал заявки всего в две компании, и я очень рад, что мне отказали в первой (официальная причина — overqualified). Так бы мне пришлось мотаться в Шереметьево и заниматься там далеко не самым интересным делом. Но волею судьбы и пяти интервью я попал в компьютерно-игровую индустрию в компанию Innova, а на такой работе никогда

не бывает скучно. Да и вообще, меня взяли на немецкий проект, а я в этой жизни больше всего люблю две вещи: игры и немецкий. Что может быть лучше!

— Расскажи про свою профессиональную деятельность, чем занимается компания и каковы твои обязанности в ней.

— Я начинал как специалист по локализации компьютерной игры Lineage II, а конкретно — ее немецкой версии. Думаю, почти каждый человек знает о существовании «Линейки», даже если не играл в нее. Спустя три года



А еще сформулировать свою мечту и идти к ней любыми способами. И это не пустые слова: гораздо логичнее приобщаться к мечте с самого начала, чтобы успеть достичь ее.

я дорос до проджект-менеджера всех текущих проектов Lineage II, и в мои обязанности входит целый комплекс занятий: общение с корейскими разработчиками, распределение ресурсов между отделами, тестирование обновлений, общение с пользователями, набор людей в команду, развитие их в проектах и даже преподавание английского и немецкого в компании. Мне нравится, что я работаю не только с языком, но развиваю и другие навыки. Это очень полезно для любого фияровца.

Кстати, кроме игровых проектов наша компания занимается поддержкой и развитием онлайн-кинотеатра АУУО и строит в «Авиапарке» детский парк развлечений «Кидзания», где дети могут попробовать себя в роли представителей разных профессий. На правах рекламы могу предложить более подробно посмотреть на up.inn.ru. Мне кажется, это один из лучших вариантов для выпускника нашего факультета.

— **С какими трудностями, на твой взгляд, может столкнуться выпускник ФИЯР 2015?**

— Основная трудность, как ни странно, лежит в восприятии нашего факультета некоторыми студентами как малоперспективного места обучения, которое не дает никаких особых навыков. Да и вообще, мол, гуманитарии нынче не в почете, найти работу им сложнее. Я на собственном опыте убедился, что это неправда: главное — быть специалистом своего дела, а если знать язык, то уж безупречно. Плохой лингвист никому не нужен, особенно если его основной язык — английский.

Именно поэтому я бы порекомендовал всем ребятам учиться так, чтобы ни у кого не возникало сомнений в вашем абсолютном знании языка. Тогда вы будете выделяться на фоне других личностей, смело пишущих «fluent» в графе «знание английского языка», но не могущих на нем и двух слов связать.

— **Где и как стоит искать работу?**

— Здесь ничего необычного — хэдхантера будет достаточно. Надо грамотно составить свое резюме, ежедневно отслеживать свежие вакансии, обязательно писать персонализированное письмо в ответ на наиболее интересные из них. Анкеты с письмом читаются практически всегда. Главное — не пользуйтесь стандартным письмом, предлагаемым хэдхантером: оно типовое и не несет в себе

никакого личного отношения. Таким образом, «эйч-ар» просто прочтет кусок шаблонного текста и потратит свое время. Вообще, надо писать сопроводительное письмо на каждую вакансию отдельно: это очень положительно влияет на мнение работодателя о вас.

— **Как справиться со страхом неудачи?**

— Во время поиска работы и даже во время интервью, как мне кажется, бояться уже поздно. Бояться, в общем-то, совершенно и нечего, если вы хорошо учились и знаете свою область на высоком уровне. Самое главное открытие, которое я сделал уже во время поиска кандидатов, будучи проджект-менеджером — никто не знает английского. Seriously. Думаю, многим на ФИЯРе кажется, что знанием английского сейчас никого нельзя удивить, и этот фактор считается чем-то само собой разумеющимся, а в расчет идут какие-то другие навыки или хотя бы второй язык. Это неправда. Хороший английский присутствует у очень ограниченного числа кандидатов. Пользуйтесь этим как своим преимуществом. Знайте, что этим вы и правда выделяетесь из кучи других людей, которые когда-то где-то учили язык.

— **Что бы ты сейчас посоветовал тем, кто только выпускается из университета?**

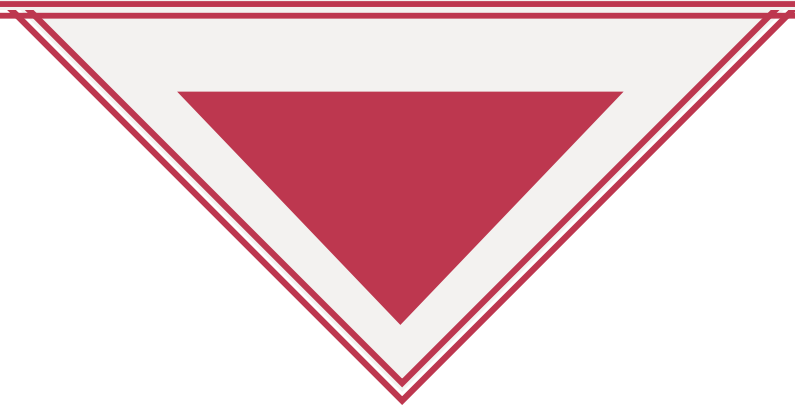
— Быть смелее, определиться с планами на будущее, хотя бы примерно. А еще сформулировать свою мечту и идти к ней любыми способами. И это не пустые слова: гораздо логичнее приобщаться к мечте с самого начала, чтобы успеть достичь ее. Например, если вы хотите стать мультипликатором в Pixar, не стоит идти в аудит-компанию, чтобы когда-нибудь накопить денег и обучиться мультипликации. Гораздо логичнее будет найти работу в любой российской анимационной студии и... вкалывать. Пожалуй, это слово является ключевым в любой истории успеха. Вот только в университете мы все вкалывали, чтобы сдать экзамены, а после него — ради достижения заветной цели. И это уже куда более интересная история. **а**



ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?
ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?
ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?
ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?
ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?
ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?
ЗАШТО УЧИТИ СРПСКИ?



7 причин учить сербский



Проблема выбора языка стоит перед каждым абитуриентом, а впоследствии и студентом нашего факультета. Некоторые сразу останавливаются на западноевропейских, другие продолжают искать возможность изучать более редкий язык. Анастасия Гайдаленок нашла ее два года назад. Сегодня — специально для тех, кто в сомнениях, — она расскажет о национальной кухне, о Balkan Family Fest и о дружелюбных сербах.

► 1. СЕРБСКИЙ ЯЗЫК – ЛЕГКИЙ

За два года изучения языка на факультете ко мне часто подходили знакомые и, замечая в моих руках книгу или тетрадку, посмеиваясь над схожестью русского и сербского языков, начинали с любопытством и некоторым весельем читать вслух. Если бы они знали, что в сербском ударение никогда не падает на последний слог, и взяли бы всего пару занятий по фонетике, то их чтение было бы абсолютно правильным. В основе сербской фонетики лежит принцип, о котором так мечтают иностранцы, изучающие русский язык, — да что уж там иностранцы, даже российские школьники: «как слышится, так и пишется». Что же касается грамматики, то, поняв некоторые отличия от русского, ее нетрудно усвоить. А дальше остается только наслаждаться правильным красивым звучанием сербского языка и перспективами, открывающимися для тех, кто его изучает.

Српски jezik je словенски jezik. Као и бугарски, македонски и словеначки jezik, српски jezik je јужнословенски jezik.

► 2. ПЕРСПЕКТИВНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ – ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПЕРЕВОД

Однажды мне довелось побывать в библиотеке филологического факультета Белградского университета. Особый ее отдел, посвященный русской литературе, и книжные стеллажи, до потолка заполненные произведениями русских классиков, — наглядный пример трепетного отношения к нашей культуре. Удивительно, но олицетворением России с точки зрения литературы для сербов является не Пушкин, а Достоевский. Широко распространены переводы как классиков, так и современных российских писателей, а вот найти сербскую литературу в России как в оригинале, так и в переводе представляется значительной проблемой. Осенью 2014 года на нашем факультете прошла встреча современных сербских писателей с представителями кафедры славянских языков и студентами. Оказалось, все писатели крайне заинтересованы в переводе своих работ на русский язык. Известно также, что в России не так много людей, занимающихся сербским языком, а значит, конкуренцию стоит ожидать не среди соискателей, а среди работодателей. Таким образом, литературный перевод может стать увлечением не только доставляющим удовольствие, но и приносящим относительно стабильный доход.

► 3. СЕРБСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ КУХНЯ

По европейским меркам цены на питание в Сербии довольно низкие, чего нельзя сказать о качестве пищи. Все наиболее любимые как самими сербами, так и туристами блюда основаны на мясе, поэтому вегетарианцам в Сербии придется нелегко. Сербь едят не торопясь, наслаждаясь традиционными

мясными блюдами, приготовленными на гриле, свежее испеченными хлебными изделиями и десертами с изобилием грецких орехов, яиц и сливочного масла. Сербская еда быстро завоевывает любовь туристов в частности благодаря тому, что все продукты произведены в экологически чистых условиях на территории самой Сербии или же на территории стран бывшей Югославии. Сербия мало известна в мире как экспортер спиртного, однако ценители не могут не отметить качество вина и крепких домашних напитков на основе фруктов. Что же касается культуры быстрого питания, то она присутствует не в виде распространенного по всей Европе Макдоналдса — рестораны этой сети встречаются в Сербии крайне

Српска декиминација познаје граматичке категорије рода, броја и падежа. Разликују се три рода (мушки, женски, средњи), три броја (једнина, множина, паукал) и седам падежа (номинатив, генитив, датив, акузатив, вокатив, инструментал, локатив).

редко и, как правило, остаются полупустыми. Быстрое питание включает в себя так называемые плескавицы — сэндвичи с мясной котлетой, жаренной на углях, с различными соусами и зеленью. Казалось бы, в составе нет ничего особенного, но я без сомнения могу сказать, что это самое вкусное блюдо, которое я когда-либо пробовала. В Сербии огромное количество ресторанов и кафе, абсолютное большинство из которых аутентичные. И действительно, зачем нужны зарубежные сети ресторанов, когда отечественные пользуются невероятной популярностью как среди местных жителей, так и среди иностранных гостей?

► 4. ЗНАНИЕ СЕРБСКОГО ПОМОГАЕТ ЛЕГКО ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В ПОЕЗДКАХ СРАЗУ ПО ЧЕТЫРЕМ СТРАНАМ

В четырех из шести стран бывшей Югославии — в Сербии, Боснии и Герцеговине, Черногории и Хорватии — говорят на сербском языке в той или иной его модификации. Чтобы привыкнуть к отличиям, находясь на территории любой из названных стран, потребуется лишь немного времени и разговорной практики. Обычно процесс перехода на другой вариант языка не составляет особой сложности. Итак, куда же отправиться в путешествие? Расскажу о двух наиболее, с моей точки зрения, интересных пунктах назначения.

Первый — столица Сербии Белград. Несколько лет назад этот город возглавлял европейский рейтинг ночной жизни, что на первый взгляд кажется невероятным. Тихий, миролюбивый, дружелюбный облик дневного Белграда остается таким и ночью, приобретая еще и веселье, свет прожекторов и радость общения. Главная улица Кнеза Михайлова с ее кафе, магазинами и фонтанами, главный городской парк



и один из старейших парков Европы Калемегдан — древняя крепость IV века, остров на реке Сава под названием Ада Циганлия — все это ждет гостей со всего мира, чтобы поселить в их сердца мир и любовь. Любовь к Сербии и жизни.

Другое место, открывающее свои двери перед изучающими сербский язык — удивительная Боко-Которская бухта в Черногории, усеянная прибрежными городками, каждый из которых скрывает в себе нечто особенное. Горные массивы, чистейшая морская вода, теплое солнце. Все это принимает другой, еще более загадочный и манящий образ в зимние и весенние месяцы. Тогда появляется возможность взглянуть на жизнь глазами местных жителей. Города пустеют, часть ресторанов закрывается, однако именно в это время, как подснежники, распускаются особо светлые душевные качества черногорцев — открытость,

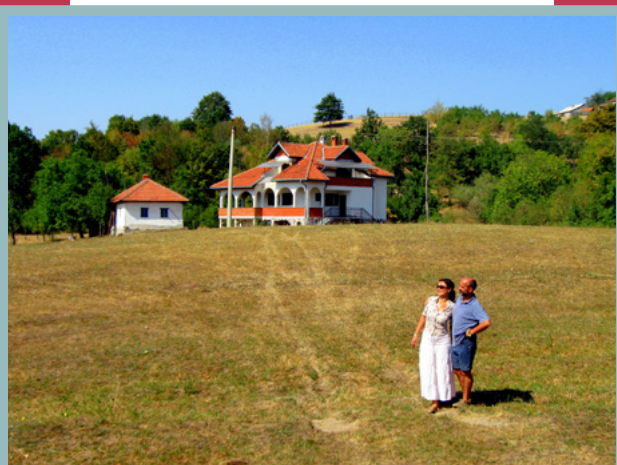
Знаковне промене у српском jeziku се деле на два типа промена:

- 1) *Фонолошке условљене – аутоматске и врше се обавезно*
- 2) *Морфолошке – неаутоматске, наслеђене у jeziku*

добродушие и гостеприимство. Они, как и летом, ходят друг к другу в гости и зовут к себе на кофе, но все вокруг приобретает особенную теплоту, из которой иногда не хочется возвращаться.

5. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ И РЕСПУБЛИКА СЕРБИЯ ПРОДОЛЖАЮТ УКРЕПЛЯТЬ МЕЖПАРЛАМЕНТСКИЕ СВЯЗИ, ПОСТЕПЕННО ПРИОБРЕТАЮЩИЕ НОВЫЙ ВЕКТОР, А, ЗНАЧИТ, И НОВУЮ СИЛУ

В декабре 2014 года Москву посетила председатель парламента Сербии Майя Гойкович. В ходе их беседы с председателем Совета Федерации Валентиной Матвиенко неразбыла отмечена тенденция активизации межпарламентского диалога, подтверждена взаимная заинтересованность в двустороннем сотрудничестве как в политическом, так и экономическом аспектах, отмечена перспектива инвестиционных программ. Оставляя политикам их язык и говоря простыми словами, встреча ведущих политиков наших стран подтвердила развитие отношений между Россией и Сербией. Что это может значить для изучающих сербский язык? В первую очередь, это открытие новых



перспектив в профессиональной деятельности. В связи с повышением двустороннего интереса справедливо ожидать основания новых международных компаний, увеличения количества межкультурных мероприятий. Заинтересованных в политике ждут перспективы в области международных отношений. Таким образом, изучая сербский язык, можно внести вклад в усиление позиции России на международной арене — в частности, на Балканах.

6. «НА НЕБЕ – БОГ, НА ЗЕМЛЕ – РОССИЯ»

Это утверждение принадлежит экс-президенту Сербии Борису Тадичу, что ярко демонстрирует отношение сербского народа к России. Сербия — одна из немногих стран, чьи жители искренне любят нашу страну. Связанные исторически, наши народы, вне зависимости от политических игр, всегда относились друг к другу с теплыми чувствами. Думаю, вам не раз приходилось слышать выражение «братья-славяне», относящееся к сербам в том числе. Именно атмосфера взаимного уважения делает пребывание в Сербии таким приятным, спокойным и безопасным. Узнав, что вы русский, сербы с радостью подскажут вам и помогут, но услышав, как вы говорите по-сербски, они и вовсе ничего для вас не пожалеют. Кроме того, сама мысль о том, что где-то в Европе живет близкий нам духовно народ, воодушевляет. Особенно в тяжелые для страны времена.



7. СЛЫШАЛИ ЛИ ВЫ ЧТО-НИБУДЬ О BALKAN FAMILY FEST?

Последнее время все большую популярность приобретают разнообразные мероприятия, призванные укреплять культурные связи между Россией и Сербией. Одним из наиболее известных проектов стал клуб любителей балканской культуры Balkan Family Fest, чьей целью является предложить гостям интересную развлекательную программу. Поскольку проект был запущен только в 2014 году, мероприятия пока проходят лишь несколько раз в год, однако уже успели привлечь пристальное внимание публики. На праздниках балканской культуры, искусства и кухни гости могут окунуться в теплую атмосферу, попробовать лучшие блюда Балкан (в том числе и блюда сербской кухни), насладиться живой музыкой и посмотреть сербские фильмы с русскими субтитрами на большом экране. Посетив одно из мероприятий, проводимых Balkan Family Fest, можно ненадолго окунуться в мир Балкан, не выезжая из столицы России. **a**





Герои древности

Пчелиный волк

Текст: Дар Ив

В этом номере мы говорим о героях. О тех, кто приходит, когда в них нуждаются, когда теплится последний луч надежды. О тех, кто всегда неподалеку, чтобы помочь, когда кто-то из последних сил позовет их. О тех, кто дремлет внутри нас, чтобы проснуться, когда станут необходимыми.

Мифы и легенды разных стран рассказывают нам о них: старых и молодых, сумасшедших, отважных, яростных, о мужчинах и женщинах, бросивших вызов обстоятельствам. Вам наверняка известны такие имена, как Король Артур и Ланселот, Геракл и Орфей, Ильмаринен, Финн Мак Кумал. Каждый из них был призван, чтобы совершить подвиг, и у каждого он был особенным.

Сегодня мы перенесемся к датским берегам многие столетия назад, туда, где о скалы разбиваются волны моря и под резкими порывами ветра склоняется вереск. Именно там острым золотым шпилем в мрачное небо вонзался возведенный скальдами замок Хеорот. Своим светом он пронзал густой мрак северных ночей, а звуки пира и веселья, что из него доносились, раздражали первозданный хаос.

Огромный, заросший шерстью, то ли зверь, то ли что-то иное, он медленно двигался сквозь ночной густой туман, переваливаясь по болотам и скребя когтями по вечной мерзлоте. Он был стар — наверное, он

жил со времен сотворения мира, и долгие тысячелетия ночами бродил по земле, ничего не зная о роде человеческом. Но вот он набрел на Хеорот и в ярости набросился на тех, кто там пировал, отдыхая от боев и дальних странствий. Уцелели лишь несколько счастливиц, затаившихся в углу, — они и донесли до короля ужасную весть.

Так началась осада Хеорота, которая длилась двенадцать лет. Существо всегда нападало неожиданно, и эта ночь становилась ночью смерти для всех, кто находился в Хеороте. Никто и никакое оружие не могли противостоять первозданному хаосу этого существа — все были обречены.

Дороги острова были усеяны могильными камнями, а оставшиеся в живых избегали Хеорота как места, проклятого богами. Лишь ночной убийца приходил сюда, чтобы, не найдя добычи, яростно взреветь и исчезнуть во мраке ночи. Скальды дали ему имя Грендель, что означало «Разгрызающий Камень».

До дальних берегов Дании долетела весть о трагедии скальдов — о гибели воинов и разрушении королевства. Люди сторонились проклятых берегов. Но однажды

воин, облаченный в прекрасные доспехи, предстал перед оставшимися в живых, и имя ему было Беовульф — «Пчелиный Волк», или медведь.

Представ перед королем, он заявил, что пришел сразиться с Гренделем, и король оценил его мужество. В очагах Хеорота зажгли огонь, и снова в стенах замка пировали люди. Но лишь только спустилась ночь, все разошлись по безопасным местам. В главном зале остался лишь Беовульф и его сорок войнов.

Беовульф знал, что оружие и кольчуга бесполезны в схватке с этим зверем, поэтому он завернулся в плащ и замер в ожидании. Тьма проникала сквозь окна, поглощая лежавших на полу соратников.

И тут налетел зверь. Затрещали падающие двери. Черная тень, выросшая в дверном проеме, заслонила собой ночное небо, вскрикнула первая жертва. Беовульф затаился — даже когда все бросились прочь, он продолжил притворяться спящим, чем привлек внимание Гренделя. Тот склонился над легкой добычей. И тогда Беовульф вскочил и, увернувшись от удара когтистой лапы, схватил зверя за другую, выворачивая ее изо всех сил. Он вложил всю свою силу в эту хватку, и выворачивал, вывинчивая ее из плеча. Зверь выл от боли и пытался вырваться, но Беовульф будто становился сильнее с каждой минутой. В смертельной схватке они покатались по полу, опрокидывая скамейки, разбрасывая ветки из костра. Воины опомнились и схватились за клинки, но те будто скользили по гладкой шкуре зверя, не нанося ему никакого вреда. Зверь вырывался, Беовульф продолжал его держать, и тут что-то затрещало под шкурой и лапа ослабла, сломавшись. Грендель рванулся и со страшным воем сбежал.

Наутро лапу вывесили на самом высоком фронто́не Хеорота как символ победы. Ночью в освещенном огнями замке звучали песни, воины спали спокойно. Но радость была преждевременной — за ночь исчез один воин.

Старейшие из людей, помнившие древние поверья, утверждали, что это мать Гренделя, которая пришла взять жизнь за жизнь: и не будет покоя до тех пор, пока она не умрет.

Беовульф собрал своих воинов и двинулся на ее поиски. Они прошли поля,

леса и острова, всю страну короля скальдов и углубились в болотистый край торфяников и вереска. Они шли по кровавому следу, который вел в бесплодную пустыню. Путь их прервался перед большим озером, над которым плыл густой туман. Окруженное черными утесами, лежало оно под плачущим небом. Беовульф, оставив соратников на берегу, бросился в темные воды и доплыл до пещеры, где когтистая лапа схватила его и затащила внутрь. Уже потом он рассказывал, как увидел однорукое тело Гренделя и гору человеческих костей. Собственный его меч был бесполезен против чудовища, которое его схватило, но на стене висел другой меч — большой и мерцающий во влажном мраке пещеры. Изловчившись, Беовульф сорвал его со стены и одним ударом убил страшную мать Гренделя. С гибелью ее и ее сына закончились кровавые ночи в истории скальдов.

Но слава Беовульфа росла и ширилась: снова и снова летописцы воспевали победу бесстрашного воина над силами тьмы, победы человека над силами первобытного хаоса. **а**



Не навреди,



или записки юного врача



Лия — студентка-медик, с самого детства мечтающая помогать людям. Несмотря на нелегкий путь, она продолжает верить в свою мечту. Лия рассказала нам о мотивации и целях, которые помогают справиться со стрессовыми ситуациями, а также ответила на наш главный вопрос: считает ли она врачей героями?

Интервью Сони Часовской

— На каком курсе ты учишься?

— На пятом. Дальше — интернатура, ординатура.

— Много времени занимает учеба?

— Я бы сказала, что в большинстве случаев она занимает ровно столько времени, сколько вы сами этого хотите. Процесс получения информации безграничен, особенно в сфере медицины. Можно одну тему изучить за 3–4 часа, а можно и 12 часов ей уделить. К тому же, нужно постоянно повторять старые материалы, так как многое быстро забывается.

— Многие студенты уже на первом курсе испытывают разочарование в выбранной профессии. Ты с этим сталкивалась?

— На первом курсе на меня навалился большой объем материала, который нужно было выучить в кратчайшие сроки — вот к такому я не была готова. Конечно, я испытала разочарование, но только в себе и в своих способностях. Может, еще в специализации. Например, перед поступлением я очень хотела стать кардиохирургом, но потом узнала больше об этой области медицины и поняла, что не хочу этим заниматься. Конечно, были и такие моменты, когда хотелось все бросить. Это обычно происходило во время сессии, когда нагрузка была особенно тяжелой. Такое у каждого студента бывает.

— И как ты боролась с этими стрессовыми ситуациями? Что-то мотивировало?

— Мотивация должна быть у каждого студента, если он хочет добиться желаемого и благополучно закончить вуз. Меня мотивировало сильное желание помогать людям. Это моя цель. Я решила для себя, что должна ее достичь, сделав все возможное и невозможное. Я многое отдала для этого и не могу так легко сдаться. Это даже глупо и в какой-то степени неуважительно по отношению к самому себе.



— Считаешь ли ты, что врач — это призвание, а не профессия?

— Это и призвание, и профессия. Недостаточно одного таланта или пресловутого желания помогать людям. Нужно идти за своим призванием, несмотря на все трудности, с которыми придется сталкиваться в этой сфере.

— С какими сложностями ты сталкивалась во время практики?

— Лично мне было очень трудно в те моменты, когда мне не хватало определенных навыков, опыта и знаний.

— Бывали ли моменты во время практики или дежурства, когда ты понимала, что твой выбор — стать врачом — действительно правильный? Что ты не ошиблась и идешь по верному пути?

— Да, когда я разговаривала с больными, выслушивала их жалобы, записывала истории болезни, давала рекомендации, проводила процедурные мероприятия. Мне все это очень нравилось, я понимала, что это мое. Благодарные взгляды и слова пациентов напрочь убивали какие-либо сомнения, которые вообще могли возникнуть.

— Кого, на твой взгляд, можно назвать хорошим врачом?

— Я думаю, хороший врач — это человек, который всегда выслушает, поможет не только физически, но и морально. Он всегда поддержит. У больного человека болит не только тело, но и душа. Иногда даже сложно бывает подобрать нужные слова. Кто-то умеет, а кто-то, увы, нет.

— Вы давали клятву Гиппократа на первом курсе?

— В нашей стране дают «Клятву Российского врача», но она практически не отличается от клятвы Гиппократа.

— Как ты относишься к этой клятве?

— Сложно ответить, как я к ней отношусь. Есть пару моментов в «Клятве», которые мне не совсем ясны, но я это связываю с недостатком опыта и знаний — думаю, к концу учебы я к ней созрею. Но в любом случае, каждый, кто встает на этот путь, дает себе свою собственную клятву. И с каждым годом количество пунктов в ней увеличивается.

— Как думаешь, студенты других профессий должны давать подобную клятву?

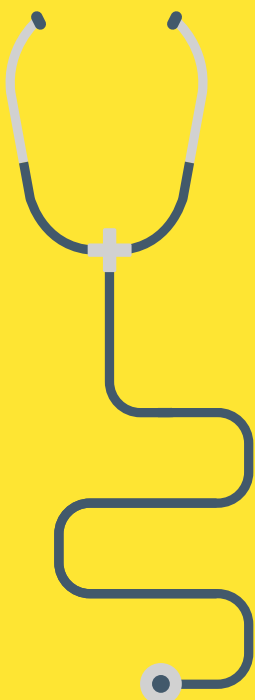
— Каждая профессия имеет свод определенных правил, которым руководствуются специалисты. Это не только упрощает жизнь, но и делает из специалиста профессионала. Я знаю, например, что у журналистов есть своя этика, которой они стараются придерживаться. Эти правила никем не писаны, но без них нельзя.

— Если бы была возможность повернуть время вспять и выбрать другую профессию, какую бы ты выбрала?

— До 8 лет я хотела стать судьей. Меня к этому побуждало все то же желание — помогать людям. Но после я узнала о существовании врачей. И пришла к выводу, что эта профессия мне ближе.

— Видишь ли ты во врачах героев?

— Знаю, что многие так врачей и представляют, но я не соглашусь с этим. Профессия врача — это работа, это осознанный выбор человека. А разве человек становится героем только от того, что выполняет свою работу? **а**



Marvel & DC: На заре справедливости

Производство комиксов и их экранизаций набирает обороты. Каждый год появляются фильмы, по-новому рассказывающие о старых проблемах: о добре и зле, о любви и ненависти.

Текст: Анна Сапожникова, Анастасия Гамазина

DC Comics

В преддверии выхода фильма «Бэтмен против Супермена: На заре справедливости» мы решили вспомнить первые появления этих героев на большом экране. Супергерои делятся на две большие группы по сути происхождения своих сил. К первой группе относится, например, Супермен, парень, наделенный сверхспособностями от рождения. Ко второй — супергерои, которые создали себя сами, как Бэтмен: он не имеет сверхспособностей, однако в его распоряжении имеется потрясающее техническое оснащение.

Супермен впервые предстал перед нами в далеком 1978 году — тогда роль досталась малоизвестному актеру Кристоферу Риву. Фильм посвящен противостоянию героя и Лекса Лютера, который решил потопить Калифорнию ради денег путем нехитрых, но очень коварных манипуляций с землей и человеческими жизнями.

Здесь мы увидим и полеты над ночным Нью-Йорком в компании любимой девушки, и неподражаемого Марлона Брандо в роли Джор-Эла, настоящего отца Кларка Кента. Перед просмотром новых фильмов неплохо было бы вспомнить старую добрую классику — это поможет быть в курсе межличностных отношений и не путаться в именах.

Что касается Бэтмена, то определенно стоит упомянуть фильм Тима Бертон 1989 года с Майклом Китонм в главной роли. Как и все фильмы Бертон, этот — тем-

ный и зловещий, так что глаза оторвать от экрана просто невозможно. Перед нами предстает Готем со всеми его мрачными тайнами, мы видим рождение и супергероя, и суперзлодея — Джокера. Так говорил про свое творение сам режиссер: «Весь фильм — противостояние двух уродов, двух нарушителей спокойствия». При этом сюжет далек от канона: есть



некоторые расхождения с комиксами как в количестве героев, так и в их историях. Многие оплошности будут исправлены в более поздних версиях, а здесь мы можем насладиться становлением самого сурового и нелюдяного супергероя и его непростых отношений с городом, полным порока, злодеями и, конечно, девушкой, которая станет его соратником и слабостью. А если вы любите мрачные фильмы Тима Бертон, то несомненно с большим удовольствием посмотрите и вторую часть, в которой появятся Женщина-кошка и Пингвин — самый несчастный из суперзлодеев.





Marvel Comics

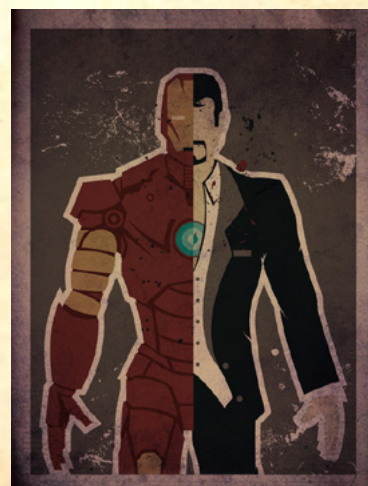
Один из самых ожидаемых фильмов киновселенной Marvel — «Первый Мститель: Гражданская война». Фильм, релиз которого назначен на май 2016 года, уже начали снимать режиссеры Энтони и Джо Руссо, известные нам по фильму «Первый мститель: Другая война». В основу сюжета фильма лег так называемый «акт регистрации», введенный правительством США, призывающий всех героев «в масках» явить народу свое настоящее лицо. Именно этот акт впоследствии и разделит всех супергероев на два лагеря: тех, кто поддержит правительство, и тех, кто будет против. Команду сторонников возглавит «гений, миллиардер, плейбой и филантроп» Тони Старк, более известный нам как Железный человек, а команду оппозиционеров — «капитан сосулька» Стив Роджерс, или Капитан Америка.

Сперва мы представим вашему вниманию любимца всех женщин, человека, не знающего, что такое стеснительность, — Энтони Эдварда «Тони» Старка. Созданный писателем Стеном Ли, сценаристом Лар-

ри Либером и художниками Доном Хэком и Джеком Кирби, этот персонаж впервые появился на страницах комикса «Tales of Suspense #39» в марте 1963 года. Его первое полноценное появление на киноэкране состоялось лишь в мае 2008 года, хотя нужно отметить, что и до этого герой Железного человека неоднократно появлялся в различных фильмах в эпизодических ролях. Если мы все же вернемся к экранизации 2008 года, то исполнителем главной роли в ней стал довольно известный на тот момент актер — Роберт Дауни мл. Хотя в фильме и есть расхождения с каноном, сама лента так или иначе посвящена раскрытию личности молодого гения Старка. В нем вы увидите путь, который Тони прошел от директора и управляющего компании «Старк Индастрис», специализирующейся на продаже оружия, до героя и борца за справедливость. А помогать ему на этом нелегком пути будет очаровательная помощница Пеппер Потс в исполнении Гвинет Пэлтроу.

Следующий в нашем списке — Капитан Америка, созданный писателем Джо Саймоном и художником Джеком Кирби. Он впервые появился в комиксе Captain America Comics #1 в марте 1941, выпущенном с целью мотивации и воодушевления американских солдат в борьбе с фашистской Германией во времена Второй Мировой войны. Появление этого персонажа на экранах не заставило себя долго ждать, и уже в 1944 году многие зрители могли лицезреть Капитана Америка в черно-белом фильме в исполнении талантливого, но малоизвестного актера Дика Перселла.

Остановимся на версии, снятой Джо Джонстоном в 2011 году с Крисом Эвансом в главной роли. В нем не только рассказывается история Стива Роджерса и том, как он стал Капитаном Америка, но и о мужестве и храбрости человека, слабого физически, но не морально. Не обошлось и без любовной линии, созданной между Стивом и агентом Ш.И.Та (S.H.I.E.L.D. — Strategic Homeland Intervention, Enforcement and Logistic Division — прим. ред.) Пегги Картер, которая в будущем так полюбит зрителям, что для нее создадут отдельный сериал — «Агент Картер». Сам фильм имеет расхождения с комиксами не только в линии Стива, но и в истории его службы своей стране, хотя все это может заметить лишь зоркий глаз самого ярого поклонника комиксов Marvel, знающего все версии этой истории. В целом, если вам нравится смотреть фильмы о дружбе, геройстве, любви, да и просто о жизни в 40-х годах, то этот фильм для вас. **а**



InterMuseums

Лучшие выставки и спектакли сезона
по версии журнала «Лингва»

Обзор: Малика Рабимова

- что** В самый разгар сессии так хочется отдохнуть от бесконечной зубрежки и просто расслабиться, правда? Предлагаем совместить приятное с полезным и сходить в Галерею искусства стран Европы и Америки XIX — XX веков. Любому студенту ФИЯР там откроется во всем своем величии европейское изобразительное искусство, с которым он сможет отдохнуть душой.
- где** Государственный музей изобразительных искусств им. А.С. Пушкина, ул. Волхонка, 14, м. Кропоткинская, тел. +7 (495) 697-77-98
пн. — выходной, вт-ср, пт-вс: с 11:00 до 20:00, чт.: с 11:00 до 21:00
- сколько** 150–300 ₽

1

2

- что** Пища для ума — это, конечно, здорово, но и об обыкновенной еде забывать не стоит. Большой фестиваль еды «О, да! Еда!» позволит вам узнать хитрости приготовления разных блюд, вкусно поесть, да и просто приятно провести время после успешно закрытой (и никак иначе!) сессии.
- где** Санкт-Петербург, Елагин остров, ЦПКиО им. Кирова
- когда** 25–26 июля
- сколько** 200 ₽ (для однократного входа в любой из дней)

- что** Всем любителям фотографии и старины просто необходимо посетить выставку советских фотоснимков, которые печатались в журнале «Советское фото» (1926–1997). Акцент будет сделан на военные фотографии времен Великой Отечественной войны, которые станут своеобразной машиной времени, переносящей нас в другую эпоху.
- где** Центр фотографии братьев Люмьер, Болотная набережная, д. 3 с. 1, м. Кропоткинская, тел. +7 (495) 228-98-78
- когда** 14 мая, 1200–6 сентября, 2100
- сколько** 200–430 ₽

3

P.S. Не забывайте студенческие билеты!

Вечная Россия

Текст: Евгения Дашкина

Неподалеку от Храма Христа Спасителя, на углу Волхонки и Всехсвятского проезда, расположен особняк, в котором находится Московская государственная картинная галерея Ильи Сергеевича Глазунова, выдающегося живописца XX века. Помимо авторских полотен, в галерее представлено собрание икон, живописи и лубка. Основу же экспозиции составляет личная коллекция картин, подаренная художником народу и дополненная впоследствии новыми работами.

ЭКСПОЗИЦИЯ

Коллекция, представленная в галерее, включает в себя более 700 работ, которые тематически делятся на религиозные, исторические, городские, иллюстрации к литературным произведениям, а также портретную и пейзажную живопись. В залах галереи картины расположены также по тематическому принципу, и не стоит удивляться тому, что соседствовать могут произведения разных временных периодов — например, 1969 и 1986 гг. Так у зрителя появляется возможность не только оценить мастерство работы художника в различных жанрах, но и несравнимо полнее, объемнее ощутить настроение, которым пронизаны картины — вне зависимости от выбранной автором темы. Ключевые элементы живописи Глазунова — лица, благодаря которым акценты зачастую расставляются неожиданно, но производят неизгладимое впечатление, а также цвета, из-за которых настроение картины и чувства зрителя как будто сливаются в одно целое. Сложно пройти мимо работ «Голгофа» (1983), «Великий Инквизитор» (1985) и «Больной. Последний лист» (1999). Если говорить об исторических полотнах, Глазунов удивительно тонко уловил чувства, которыми был охвачен русский народ в определенные исторические периоды. Ему удалось выразить их метафорически, но в то же время бескомпромиссно и совершенно прозрачно, при этом передав и собственное отношение — одобрение императорской России и осуждение как советской власти, так и современной нам демократии («Коммунисты прошли», 2003). Отдельного упоминания заслуживают монументальные исторические полотна («Вечная Россия», 1988, и «Рынок нашей демократии», 1999), которые отражают целые пласты российской истории.

Безусловно, Илья Глазунов считал искусство сильнейшим средством влияния на умы. Его работы интересны не только с художественной, но и с содержательной точки зрения: художник предлагает вполне определенные ответы на столь же определенные вопросы, которые в разное время поднимались в так страстно любимой им России.

где ул. Волхонка, 13, м. Кропоткинская, тел. +7 (495) 691–84–54
когда с 11:00 до 19:00, четверг — с 11:00 до 21:00
 Кассы прекращают работать за 45 минут до закрытия галереи
 Выходной день — понедельник
сколько 50–150 рублей, каждое третье воскресенье месяца вход в галерею бесплатный

Слушать и слышать

Текст: Анна Лазарева

Московский Театр Юного Зрителя, или просто МТЮЗ, не перестает удивлять зрителей своими постановками. Среди них наибольшего внимания, на наш взгляд, заслуживает «Кроткая» — спектакль, поставленный режиссером Ириной Керученко по одноименному произведению Ф.М. Достоевского.

Что видит зритель? Маленькую квартиру с забитыми картоном окнами, стол со счетами, комод и шкаф. Она (Елена Лямина) сидит молча, потупив глаза, не шевелясь. Рядом Он (Игорь Гордин), надевающий на Нее жемчужные ожерелья, браслеты, кольца. Немая сцена длится минут пять, и только спустя еще некоторое время зал понимает, что Она уже мертва, — когда Он скажет об этом зрителю. Вообще стоит отметить, что на протяжении всего спектакля актеры ведут диалог со зрителем, постоянно обращаясь с риторическими вопросами к залу, иногда уверенно глядя кому-нибудь в глаза так, что даже неловко становится. Итак, спектакль начинается с конца и постепенно «отматывает» события назад, как на кассете, к тому, с чего все началось.

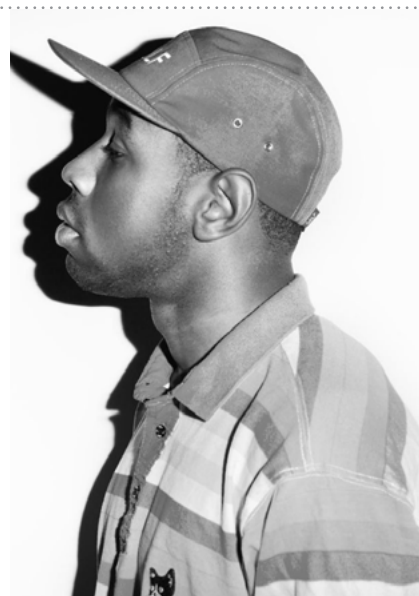
Перед нами стремительно разворачивается история взаимоотношений двух людей, одиноких, потерянных: Кроткой и Гордого. Хочется отметить невероятно профессиональную игру актеров: сложные, противоречивые характеры были сыграны с удивительной точностью, будто сами герои повести сошли со страниц прямо на сцену. Актеры играли с полной самоотдачей, на одном дыхании: искренне, реалистично, правдиво. На протяжении всего спектакля они держали зрителя в напряжении, заставляя сопереживать героям до слез на глазах.

О чем спектакль? О людях, жаждущих любви, но в то же время не умеющих любить. О человеческом одиночестве, о силе и слабости человеческого характера, о наших тайных страхах и о самых сокровенных мечтах. О том, как важно не молчать, как важно слушать и слышать друг друга. Спектакль превозносит самое главное, что есть в человеческой жизни — любовь. Герой произносит фразу: «Люди, любите друг друга!» и спрашивает сам себя: «Кто это сказал?». Зритель знает ответ. Это сказал Иисус, эти слова — из Евангелия. Завет, данный Сыном Божиим людям: «Любите друг друга, как я возлюбил вас». Этот завет является эпиграфом к спектаклю, его основным посылом нам — быть может, таким же одиноким, как Он и Она, — дабы мы не совершали тех же непоправимых ошибок в своей жизни.

где (касса театра) Мамоновский переулок, д.10
(м. Пушкинская, Тверская, Маяковская)

ВРЕМЯ РАБОТЫ: с 12.00 до 20.00; 15.00–16.00 — перерыв

когда 29 сентября, вторник, 19.00



Текст: Артем Львов

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ПРОГНОЗ

Henrik the Artist

<https://soundcloud.com/henrik-the-artist>

Музыкант, о котором известно критически мало, почти ничего. Родился на заре нового тысячелетия, выглядит, как типичный подросток — вот, наверное, и все, что предлагает нам его официальная страница на Facebook. Правда ли это — большой вопрос. Может, за этим вымышленным образом скрывается женщина средних лет. Но несомненного внимания заслуживает его музыка, сведенная к сэмплированию. Композиции, которых в широком доступе всего три, написаны в стиле «вечно-го интро»: мелодии просты и незамысловаты, отсутствуют какие-либо сложные аудио-эффекты. И это именно то, что может привлечь внимание, стать фактором успеха музыканта, ведь сейчас очень многие электронщики старательно и сознательно уходят от простоты.

Обязательна к ознакомлению композиция «Naked»: она наиболее ярко демонстрирует стиль и неповторимость музыканта, выделяет его из довольно однообразной толпы создателей электронной музыки.

Dej Loaf

<https://soundcloud.com/moaninmonkeys>

Девушка, которая уверенно прокладывает себе дорогу на музыкальный Олимп яркими социальными куплетами и мелодичной читкой. Ее песня «Try Me» уже успела наделать много шума в музыкальной среде: с ней начали записываться именитые хип-хоп исполнители, в частности The Game, Kid Ink. Исполнительница подкупает своей неординарностью, отсутствием типичных женских тем. Она пытается сделать то, что девушки в хип-хопе делают очень редко: привлечь своим творчеством, не внешностью.

Наиболее яркие ее композиции: «Try Me», «Somebody», «Me U & Hennesy», которые могут понравиться как любителю хип-хопа, так и любому меломану в поиске расслабляющих треков для очередного плейлиста.

Tyler, the Creator

<https://soundcloud.com/oddfutureradio>

Брутальная читка с эксцентрично-жестким битом — все узнавали Тайлера именно по этим признакам. Лидер OFWGKTA, он всегда выделялся на фоне своей группы непростыми темами и не самыми мелодичными куплетами. Однако его новая песня говорит сама за себя: Тайлер знает, что такое гармония и мелодика. «F*\$%ing Young/Perfect» — эта песня грозит стать знаковой в творчестве исполнителя. По настроению и стилю этот сингл близок к творчеству Frank Ocean, приверженца фальцета и сладких мелодий. Станет ли песня хитом, пока еще неизвестно, но близок тот час, когда «новый Тайлер» полностью откажется от музыкальной маскулинности в пользу гармонии и очевидной ритмики.

Вы можете не быть фанатом этого исполнителя, но именно эта песня дает вам шанс пересмотреть свои взгляды, увидеть в странноватом рэпере настоящего певца.

Первый «муз-прогноз» читайте в «Лингве» №55 (осень 2014)



Винил

инструкция по применению

Мы продолжаем раздавать советы — следствие собственных тяжких трудов и горьких ошибок. Сегодня с нами Ян Поляков, неизменный внештатный эксперт «Лингвы» по винилу. Как студенту без особых усилий собрать свою аудиосистему, чем плох «портфельчик» и где искать золотую середину — обо всем этом вы узнаете прямо сейчас.

Осенью 2014 года я случайно зашел в музыкальный магазин в Вильнюсе и взял в руки свою первую виниловую пластинку. Deep Purple — «Несущий Бурю» (именно так, на русском языке), изданная Продюсерским центром рок-н-рольных приходов Единой Евангелическо-Лютеранской церкви России. В тот день я решил купить виниловый проигрыватель.

В век карманных гаджетов внимательное прослушивание музыки

стало чем-то исключительным, уделом меломанов и диджеев. Тому, кто не попадает в число этих счастливых, громоздкая аудиосистема и горы пластинок представляются непременно очень дорогими. Проще и дешевле купить хороший плеер и наушники и слушать музыку где угодно и когда угодно.

Запомните: винил — это недорого. Вот главная мантра, которую советую запомнить тем, кто считает, что аналоговый звук — роскошь.



Детальный разбор

Для прослушивания понадобится, прежде всего, проигрыватель. А вот и первый шок, который ждет каждого новичка: одного проигрывателя недостаточно.

То есть, конечно, можно купить «портфельчик», в который встроен полный комплект оборудования. Он даже будет играть. Но чаще всего такие аппараты — не более чем игрушки. Для того, чтобы насладиться вириловой пластинкой (и, что важно,

не испортить ее), понадобятся еще три устройства.

Из проигрывателя, который стоит у меня, тянутся два провода, в народе называемые «тюльпаны». Воткнуты они в небольшую коробочку — фонокорректор. Дело в том, что сигнал, который передает проигрыватель, специально «портят», чтобы звук физически можно было записать на пластинку. Задача фонокорректора — выправлять его.

Следующая ступень (и новый комплект проводов) — усилитель. Он делает то, что ему и положено: усиливает довольно слабый сигнал, идущий с проигрывателя, и направляет его в колонки. Это последняя ступень аудиосистемы.

На выходе вы получаете теплый ламповый звук, которым наслаждаетесь прохладными летними вечерами в компании мягкого кота или чашки чая. Алмазная игла с шорохом проходит по бороздкам пластинки, и по квартире разносится голос какого-нибудь Луи Армстронга, Эрика Клэптона или — если вы порывились в родительский аудиотеке — Муслима Магомаева.

Суровая правда

Заключается она в том, что студенческой стипендии и даже зарплаты на все это, скорее всего, не хватит. Но помните мантру, о которой я говорил в начале? Винил — это недорого.

Свою аудиосистему я собрал не сразу. Я пошел по сложному пути: покупал хорошую технику, подразумевающую полный «боекомплект». Если вы такой же фанат хорошего звука, готовьтесь к кропотливому поиску, подбору, чтению специализированных журналов и экономии на походах в кино. Признаюсь: оно того стоит!

Но рынок аудиотехники дает возможность крутить пластинки и без всех этих наворотов. Так, в большинство недорогих — и неплохих! — проигрывателей уже встроен фонокорректор. Это сокращает расходы на 100–150 долларов. Неплохо, правда? Обойтись можно и без усилителя, активная электроника в колонках решает эту проблему. Правда, тогда сиг-

нал будет довольно слабым, но ведь вы не хотите посвятить всех соседей в свои музыкальные вкусы?

Любители минимализма и компактности наверняка найдут проигрыватели-чемоданчики, в которых есть уже и фонокорректор, и усилитель, и динамики. Но будьте осторожны — подобные системы, если они претендуют на более или менее приличное качество звука, не могут быть дешевыми.

Золотая середина

Что обязательно должно быть у меломана и любителя винила, так это сам проигрыватель. И он должен быть хорошим.

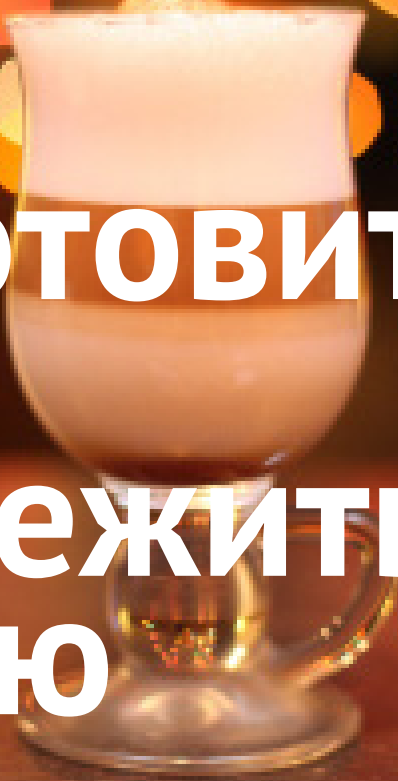
Дешевая, абы как склеенная механика и пластмассовый корпус создадут не самое хорошее впечатление о прослушивании виниловых пластинок. Это в лучшем случае. В худшем — рискуете навсегда испортить пластинку и через пару месяцев выкинуть на помойку все, что связано с винилом.

За 150–200 долларов можно купить уже что-то приемлемое. Конечно, это не будет легендарный японский Technics 1200, но и не копеечное китайское барахло. Рынок огромен, и найти хороший проигрыватель европейского или американского производства совсем не сложно.

Возможно, вы не сразу по достоинству оцените его. Возможно, вы даже не почувствуете разницу между проигрывателем за 50 долларов и за 200. Естественно, если подключать их к самым простым компьютерным колонкам. Зато когда дома, наконец, появится хорошая аудиосистема, проигрыватель во всей красе покажет, на что он способен. Будет ли это убогий скрежет и шипение или мягкий «жирный» звук — зависит от вас.

Прослушивание винила — это как чтение книг. Никому не нравится убогая верстка и плохая бумага. Покупая хорошую книгу, мы шупаем ее, перелистываем страницы, вертим и так и эдак. В общем — выбираем сердцем. С винилом та же история. **а**

Как приготовить кофе и пережить сессию



Интервью Анны Сапожниковой

Как бы вы ни хотели все бросить, сбежать на край света и купаться там с утра до вечера в теплом море, реальность жестока, когда приходит сессия. А в сессию крайне важно поддерживать бодрость духа. Или хотя бы попытаться не заснуть за учебниками. Помочь нам в этом согласился владелец кофейни «Маяк» из Санкт-Петербурга — Данила Кочетков.

Как выбрать кофе?

Пожалуй, самый главный и правильный критерий, по которому нужно выбирать кофе — его свежесть. В течение месяца после обжарки (а это последняя стадия перед непосредственным приготовлением — помолом и завариванием), кофе в зернах очень сильно теряет в своих вкусо-ароматических свойствах. Сейчас в магазинах (я сейчас совсем не говорю о растворимом кофе) в лучшем случае получится найти кофе с датой изготовления от 3-х месяцев.

Второй нюанс — качество зерна. В супермаркетах можно встретить пачки с надписью «100% арабика»: тем самым производитель хочет намекнуть на высший сорт того, что находится в пакете. Увы, это равносильно тому же, если на бутылке с вином написать «100% вино». Или на макаронах — «100% макароны». Или «100% сыр». По этой причине покупатели зачастую думают, что перед ними качественный продукт. К сожалению, то коммерческое зерно, которое идет на приготовление такого кофе, очень низкое по качеству и себестоимости. Сюда идут бракованные зерна, зерна, собранные

автоматической уборкой, незрелые (кофейные ягоды высшего класса собираются только вручную — тогда можно оценить их зрелость) и так далее.

Современная тенденция такова: появляются компании, которые закупают зеленое зерно (и очень часто у фермеров с плантации напрямую), привозят его в Россию, самостоятельно обжаривают и продают в своем регионе. Такой кофе можно считать самым вкусным, самым свежим. В Петербурге, например, уже работает около десяти обжарщиков, которые могут порадовать нас таким кофе. Они не продают его в сетевых магазинах. Но зерно можно купить в некоторых кофейнях, интернет-магазинах или по подписке (тот случай, когда вам раз в месяц приходит посылка со свежееобжаренным зерном).

С чем его смешать перед приготовлением?

Хороший кофе самодостаточен и не требует добавления каких-либо ароматизаторов или специй. Если вы выбрали действительно качественное зерно, то, приготовив его, вы сможете обнаружить совершенно необычные для кофе вкусы. Кстати, сейчас кофе стали

часто сравнивать с вином — за его широкий спектр вкуса и аромата.

В большинстве случаев добавление специй забивает вкус, поэтому если вы хотите оценить именно раскрывшееся в вашей чашке зерно, то не стоит добавлять в него сильные ароматизаторы.

В чем его приготовить?

Пожалуй, самый распространенный способ приготовления кофе дома — турка (или джезва). Очень удобный способ получить чашку насыщенного и очень плотного напитка.

Однако сейчас становятся доступными новые способы приготовления: это и *аэропресс*, и набирающий популярность фильтр-кофе в реализации воронки *Hario* или *кемекса*, и хорошо забытые с советских времён гейзерные кофеварки, френчпресс. Не так важно, в чём можно приготовить кофе, важно, чтобы вам самим нравился процесс приготовления (а не бросить две ложки растворимого кофе, залить горячей водой — и готово). Каждый способ может по-новому раскрыть кофе. Стоит помнить, что в идеале он должен быть смолот непосредственно перед приготовлением. И да, повторюсь: он должен быть свежим

АЭРОПРЕСС — АМЕРИКАНСКОЕ ИЗОБРЕТЕНИЕ 2005 ГОДА, КОТОРОЕ С ПОМОЩЬЮ НЕБОЛЬШОГО ЦИЛИНДРА И ПНЕВМАТИЧЕСКОГО НАСОСА ПОМОЖЕТ СДЕЛАТЬ КЛАССИЧЕСКИЙ ЧЕРНЫЙ КОФЕ ЗА 40 СЕКУНД.

КЕМЕКС появился в 1942 году в Америке, но снискал популярность только в наше время. За 5 минут, пользуясь стеклянной колбой и бумажным фильтром, вы приготовите кофе с мягким вкусом. Правда, использование этого устройства требует сноровки.

ХАРИО представляет собой сквозную чашку в виде воронки, конусообразный фильтр и специальный чайник с тонким длинным носиком. Японский способ заваривания кофе за 5 минут.

«Если вы выпили очень много кофе, то нужно съесть пару бананов — они хорошо нейтрализуют действие кофеина»

С чем его подать?

Мы северный народ, поэтому нам хочется сладенького, жирненького — все это особенности нашего холодного климата, мы стараемся запастись энергией. Вот почему так много людей любят кофе с сахаром и сливками, да побольше. К сожалению, в этом случае очень сложно распознать вкус самого кофе и понять, чем он отличен от другого. Да, я тоже люблю капучино. Но стараюсь пробовать и чёрный кофе из разных стран с разных плантаций.

Кстати, небольшой совет: если вы выпили очень много кофе и в вашем кофеине сложно найти кровь, то нужно съесть пару бананов — они хорошо нейтрализуют действие кофеина.

И напоследок: как распознать хорошего бариста, если заказываешь кофе в кафе?

Можно задать следующий вопрос: «Когда был обжарен кофе, который вы сегодня готовите?». В ответ может последовать не только дата обжарки, но и сорт, страна и, возможно, плантация, с которой была собран урожай.

Еще один способ — задать любой отвлеченный вопрос о кофе, о его производстве или вкусе. Если бариста с энтузиазмом начнет рассказывать вам, за что он так любит кофе из Кении и не понимает, почему некоторые кофейные компании зажаривают свой кофе «вчерную», можно утверждать, что перед вами не дилетант.

Но не забывайте, что у бариста может просто не быть времени: десять заказов в очереди, команды нет на месте, и ему одному предстоит это все приготовить. **a**



Выпускники-2015: «Я никогда не забуду, как...»

Карина Талипова, 4 курс, ЛМКК, 1 английская преподавание

Никогда не забуду, как пришла после первой «Клумбы» в Студсовет, а там Максим Ильяхов и Ира Сергеева. Говорю, мол, в Студсовет хочу. А они переглянулись и радостно так: «О, свежая кровь!»

Александра Михайлова, 4 курс, ЛМКК, 1 английская преподавание

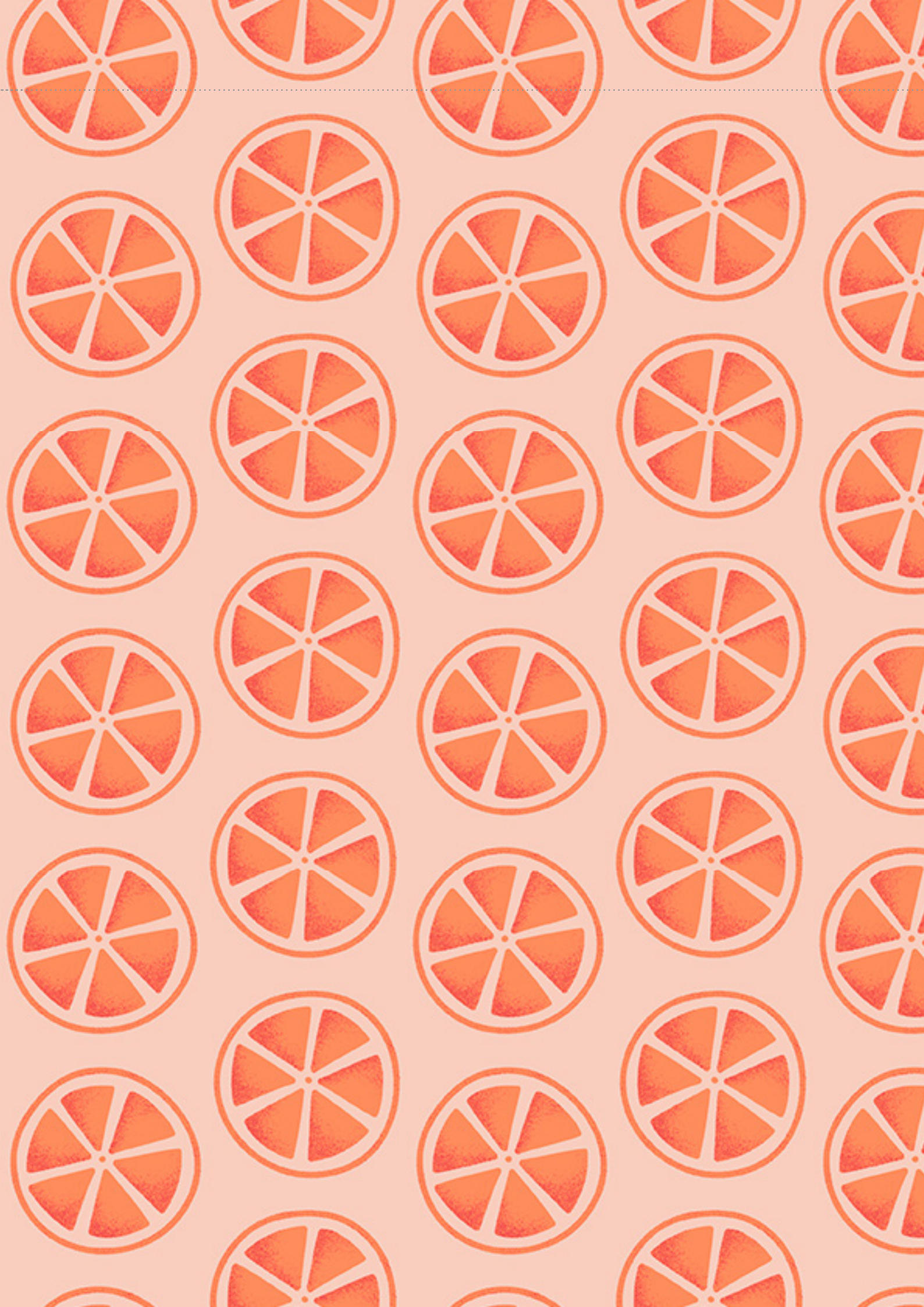
Я никогда не забуду лекции Е.Н. Соловой, на которые я ходила (почти тайком) с другими группами. Тогда я поняла, что преподаватели могут быть нереально крутыми, а профессия «учитель» может быть предметом гордости.

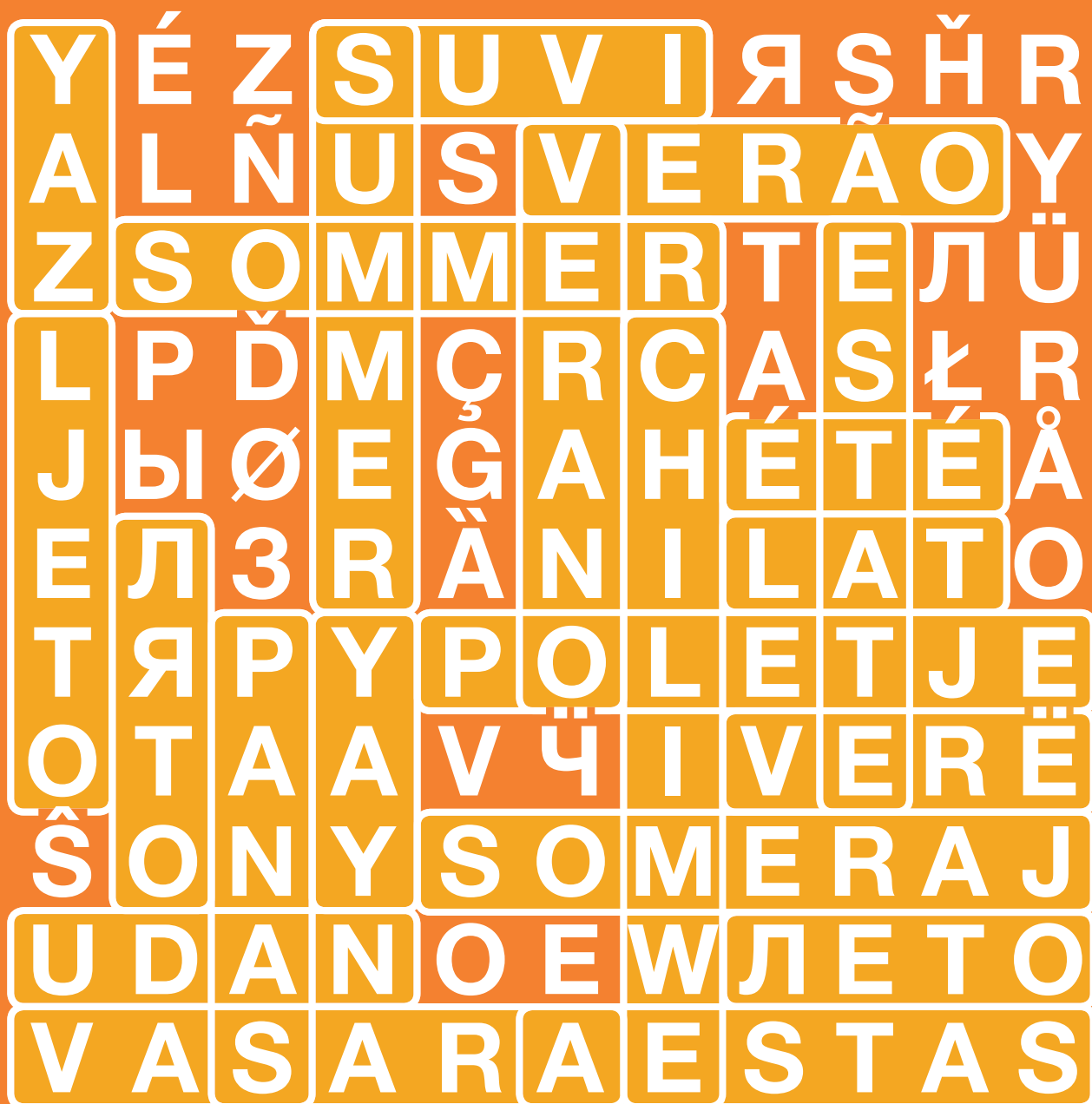
Ершова Татьяна, 5 курс, главный редактор «Лингвы» 2012–2014

Никогда не забуду, как однажды мы остались в 427 допоздна и верстали «Лингву» накануне сдачи номера, а когда уходили, сработала сигнализация на боковой лестнице. Оказалось, шел первый час ночи.

Анастасия Гамазина, 4 курс, ЛМКК, 7 итальянская преподавание

Никогда не забуду, как на одном из мероприятий я подошла к Виктору Антоновичу, чтобы сделать фотографию. Новоявленный и совершенно «зеленый» фоткор факультета, я не могла связать и двух слов. И как только я каким-то невероятным образом все же умудрилась попросить ректора вуза №1 посмотреть в мою сторону и была готова нажать на затвор фотокамеры, то обнаружила, что сама камера выключена! Да-да, именно так и произошло. А попросить его посмотреть в объектив еще раз уже не получилось. Еще помню, как впервые зашла в кабинет Студенческого совета. За моими плечами уже был опыт работы со школьным советом, но в тот самый момент, когда я ступила на порог кабинета 427 и увидела перед собой людей, вечно что-то решающих, я поняла, что это не похоже ни на что другое. И, что самое главное, — я хотела быть частью всего этого безумия.





По горизотали:

suvi (эстонский)
verão (португальский)
Sommer (немецкий)
été (французский)
lato (польский)
poletje (словенский)
verë (албанский)
someraĵ (эсперанто)
udan (баскский)
лето (русский)
vasara (литовский)
aestas (латинский)

По вертикали:

yaz (турецкий)
ljeto (хорватский)
лято (болгарский)
panas (индонезийский)
summer (английский)
yay (азербайджанский)
verano (испанский)
chilimwe (ньянджа)
estate (итальянский)